

UKRAINE IS LIKE
AN AQUARIUM
IN THE SEA



УДК 75(477).071(092)(083.824)=161.2=111

PROJECT KOZYTSKYI CHARITY FOUNDATION

Цей каталог присвячено мистецькій виставці сучасного мистецтва «Україна як акваріум у морі / Ukraine is like an aquarium in the sea», яка відбулася в Українському культурному центрі в Чикаго. В експозиції представлено 50 творів, 28 відомих відомих українських мистців з різних куточків України. Усі експоновані твори створені під час російсько-української війни, яка зараз вирує в країні. Виставка є частиною мистецького проекту «Ми і Світ», який заснований в рамках Благодійного фонду Козицького.

Curator - **Khrystyna Berehovska**
Co-curator - **Karina Davydova**
Co-curator - **Karina Tertychna**

© Charity project "We and the World" Kozytskyi Charity Foundation, 2022
© Khrystyna Berehovska, curator, 2022
© Vasyl Maksymovych, design, 2022

ISBN 978-617-629-491-7



UKRAINE IS LIKE AN AQUARIUM IN THE SEA

УКРАЇНА ЯК АКВАРІУМ У МОРІ

УКРАЇНА ЯК АКВАРІУМ У МОРІ



Слово Акваріум з латини означає водойма, яка призначена для життя! До початку війни Україна виглядала в очах світу подібною на «закриту капсулу наповнену життям».

24 лютого шкло трісло...

В генофонді нашої держави закладені гени миру, а не руйнації.

Назва нашої мистецької виставки «Україна як акваріум у морі» – є абсолютно символічною. Цю назву, ще колись, після другої світової війни собі «адаптувала» група творчих українців, що емігрували до США.

Сьогодні це словосполучення «Україна як акваріум у морі» актуалізувалося як ніколи.

Концепція нашої виставки порушує проблему екзистенції – демонструючи особистісну сутність людини та філософію її існування. В кожному творі візуально предметним чи смисловим акцентом – є людина і її контекст. Людина оповита символами і знаками, як унікальна духовна істота, що здатна до вибору власної долі. Основним проявом екзистенції в творах візуального мистецтва є свобода, яка визначається як відповідальність за результат свого вибору.

Саме воля і свобода стала основним причинником тисячних жертв, психо-емоційних втрат і національних турбулентностей. Ця виставка про існування українців всупереч обставинам, про вибір і право свободи. Ця виставка про хвилююче життя, яке має ціну. Ця виставка демонструє міцний культурний фронт, який тримає історичні і культурні надбання, заради яких міцніє мотивація наших незламних захисників.

*Кураторка виставки,
арт-директорка Благодійного фонду Козицького,
докторка мистецтвознавства,
Христина Береговська*



«Україна як акваріум у морі» є дев'ятою виставкою в рамках мистецького проєкту «Ми і Світ», на цей раз презентована на північноамериканському континенті, у Чикаго. Назва виставки була натхненна відомим висловом «Україна як акваріум у морі», який належить Нью-Йоркській групі поетів-емігрантів, які саме так відчували своє особливе становище в американському просторі. Концепт виставки апелює до унікальності та водночас «певної ізольованості» українського сучасного мистецтва, від світового «культурного океану», який тепер ми повноцінно починаємо пізнавати та відкривати. Представлені в експозиції твори є виняткові за змістом та формою: монохромні чи багатоколірні, багатофігурні або ж абстрактні – всі вони демонструють широку гаму відчуттів, вражень та особистих емоцій українських мистців. Феномен української культури сьогодні є творча праця мистців різної вікової генерації, які всупереч військовим обставинам, не зважаючи на обстріли, сирени та некомфортну роботу в непристосованих укриттях, створюють свої шедеври, які віддають на благодійність. Основною метою нашого проєкту є промоція українського сучасного мистецтва, його гідна презентація для світу, проте найголовніше для нас – не втратити самоідентичність та продемонструвати якісний зріз нашого творчого надбання.

*Співкураторка виставки,
аспірантка Львівської національної академії мистецтв,
дослідниця мистецтва,
Каріна Давидова*



Концепт даної виставки бере свої коріння у Нью-Йоркської групи українських поетів, що прозвали себе «Акваріум у морі» сформованих у шестидесятих. Один із учасників порівнював Нью-Йоркську групу поетів із «екзотичними рибами», які «плавали собі туди-сюди, хоч і в обмеженім просторі, так само, як по-своєму яскраві та екзотичні твори їхніх сучасників, по той бік скла». Наші сучасні українські художники також уособлюють риб, які креативно розкриваються у обмеженому просторі і переносять проєкції свого буття у творчість. На жаль, цей акваріум починаючи із 24 Лютого 2022 почали масштабно отруювати, отож ізольована Україна, як акваріум у морі. Тарнавський писавши «границі замкнено, як завжди, світ стоїть обернений спиною до України» рефлектував ті самі події, що відбуваються й зараз, коли Україна обороняється самостійно за свою свободу та незалежність. Змальовуючи Росію, «країною, що страждає на комплекс загарбника і обмотує інші нації колючим дротом своєї любові» нагадує нам про неодноразові скриті загарбницькі діяння, завуальовані у руку помочі, не тільки із українським народом, а й іншими націями. Виставка представляє твори живопису, кераміки та скульптури митців із різних регіонів України.

*Співкураторка виставки,
магістр Інституту Мистецтва Сотбіс у Лондоні
Каріна Тертична*



PAINTINGS

ANDRIY MENTUKH

- Born in 1929 in Kariv, Lviv region.
- Education: Gdańsk Institute of Arts (1959).
- Famous Ukrainian-Polish artist, in his work explores people through the prism of loneliness and love. He made a significant contribution to the education of the constellation of Polish artists. He took an active part in the creation of the Ukrainian community in Gdańsk. He was persecuted by the Polish authorities for «Ukrainian nationalism» until 1984.
- Since the 1960s - participant in foreign art exhibitions. Personal - in Ivano-Frankivsk (1989, 1991, 1993), Lviv (1995), Khmelnytsky (1995), Odessa (1997), Kyiv (2000, 2005).
- Laureate of the award named after V. Stus, member of the National Union of Artists of Ukraine (1999). Order of Merit, 3rd degree. (2019).
- Works are stored in public and private collections in Ukraine and abroad.

“

A man is the center of everything, center of the Universe, consciousness is the center of the Universe, there is nothing without consciousness, a Man is everywhere!

Людина є центром всього, центром Всесвіту, свідомість є центром Всесвіту, без свідомості немає нічого, всюди є Людина!

АНДРІЙ МЕНТУХ

- 1929 р. н. – с. Карів, що на Львівщині.
- Освіта: Гданський інститут мистецтв (1959).
- Відомий українсько-польський митець, який досліджує у своїй творчості людину крізь призму самотності та кохання. Зробив значний внесок у виховання плеяди польських митців. Брав активну участь у створенні української громади в Гданську. До 1984 року переслідувався польською владою за «український націоналізм».
- З 1960-х років – учасник закордонних художніх виставок. Особисті – в Івано-Франківську (1989, 1991, 1993), Львові (1995), Хмельницькому (1995), Одесі (1997), Києві (2000, 2005).
- Лауреат премії імені В. Стуса, член Національної спілки художників України (1999). Орден «За заслуги» III ступеня. (2019).
- Твори зберігаються в державних і приватних колекціях в Україні та за кордоном.
- Живе та працює у Гданську.



LOT #1

"DANCE", 2012
acrylic on canvas, 36x33 cm

LIUBOMYR MEDVID

- Born in 1941 in Varyazh, Lviv region.
- Education: Lviv State Institute of Applied and Decorative Arts (1959-1965)
- People's Artist of Ukraine (2000), winner of the National Prize of Ukraine. T. Shevchenko (2014), full member of the National Academy of Arts of Ukraine, professor.
- Exhibition projects: Lviv (1972, 1987, 1990, 1996, 2011, 2016), Kyiv (1996, 2006, 2019), Toronto (1990), Ukrainian branches of New York (1992), Chicago (1992), Paris), Bytow and Warsaw (1999), New York, Houston, Krakow.
- Main series of works: «Peripheries», «Evacuations», «Ecce Homo», «Terra incognita», «Reminiscences», «Genesis».
- At the heart of L. Bear's work, the dominant, inspiring theme is the Gospel parable of the Prodigal Son. Areas of interest: philosophy and theory of art.

“

Feelings of beauty, as well as order, harmony are peculiar to the Ukrainian nation. Meanwhile, order in the comprehension of a Ukrainian is not exactly adequate to rational, pragmatic or expedient. Maybe, because the sensitivity of the Ukrainian individual places them closer to God than to the reality, which they always perceive deeply inside as a mirage.

Українські нації органічно властиве відчуття краси як ладу, гармонії, порядку. Водночас у сприйнятті українця лад не цілком адекватний раціональному, прагматичному чи доцільному. Можливо тому чуттєвість українського індивідуума ставить його ближче до Бога, ніж до дійсності, яку він завжди глибоко-внутрішньо сприймає як міраж.

ЛЮБОМИР МЕДВІДЬ

- 1941 р. н. – м. Варяж, що на Львівщині.
- Навчання: Львівський державний інститут прикладного та декоративного мистецтва (1965).
- В основі творчості Л. Медвіда домінують, інспіруючою темою є євангельська притча про Блудного сина. Сфера інтересів: філософія та теорія мистецтва.
- Народний художник України (2000), лауреат Національної премії України ім. Т. Шевченка (2014), дійсний член Національної академії мистецтв України, професор.
- Виставкові проекти: Львів (1972, 1987, 1990, 1996, 2011, 2016), Київ (1996, 2006, 2019), Торонто (1990), українські осередки Нью-Йорка (1992), Чикаго (1992), Париж (2016), Битов та Варшава (1999), Нью-Йорк, Х'юстон, Краків.
- Основні серії робіт: «Периферії», «Евакуації», «Ессе Номо», «Terra incognita», «Ремінісценції», «Генезис».
- Живе та працює у Львові.



LOT #2

"LOT'S WIFE", 2022
tempera on cardboard and canvas, 117x97 cm

SOLOMIA KOVTUN

- Born in 1984 in Zolochiv, which is in Lviv region.
- Education: Danylo Halytsky Lviv National Medical University (2008), Lviv National Academy of Arts.
- Painter and medical worker by her profession, who supports double front line during the war curing suffered evacuated children and creating healing painting in her free time.
- An active participant of personal and group exhibitions, international plein airs and competitions in Ukraine and abroad. Some selected exhibitions: "Gates", gallery "Zelena Kanapa", Lviv (2009); project "City" in cultural art center "Dzyga", (2010); "City", branch of Lviv Museum of Religion, Chervonohrad (2011); exhibition at the Embassy of Ukraine dedicated to the Independence Day, Vienna, Austria (2011); "Lemish" Gallery Lviv (2011); "The same", gallery "Zelena Kanapa", Lviv (2011); «12», gallery "Zelena Kanapa", Lviv (2013); "SHADOW", "Veles" gallery, Lviv (2015); "Horizon line", gallery "Zelena Kanapa", Lviv/ "Bunkermuz" gallery, Ternopil (2016); personal exhibition "Bastion" in "Art na Mur" gallery, Ivano-Frankivsk (2017); group exhibition in Bastion, France (2018); participation in the project "Under Pinzel's Star" (2018 - 2019); participation in Venice Biennale (2019).
- Lives and works in Lviv.

“

I think that now the world is discovering the New Ukraine, as well as the Ukrainians are doing. The thing happening now is grinding of a diamond, each edge is made with lots of blood and struggle. But this diamond will be the most brilliant one.

The art is an open system, it is like a sponge. The art needs world to live, create and get infilled. Of course, that's why any events in the world impact the art.

I think, the world is informed on our art to the extent as we are. Here, we have a problem that the majority of the Ukrainian society is not informed about the cultural level. It is a great pity, that such a big segment as the art was obliterated and underestimated for a long time in Ukraine.

Думаю, що світ зараз відкриває для себе Нову Україну, як і самі українці. Те, що зараз відбувається, це шліфування алмазу, кожна грань дається важкою кров'ю і боротьбою. Але цей діамант буде найяскравішим.

Мистецтво - це відкрита система, воно як губка. Мистецтву потрібен світ, щоб жити, творити і наповнюватись. Тому, звичайно, будь-які події у світі впливають на мистецтво.

Я думаю, що світ так само поінформований про наше мистецтво, як і ми самі. Тут, власне, і є проблема, що основна маса українського суспільства мало поінформована про культурний шар. На превеликий жаль, такий великий сегмент, як мистецтво, був затертим та недооціненим тривалий час в Україні.

СОЛОМІЯ КОВТУН

- 1984 р. н. – м. Золочів, що на Львівщині.
- Навчання: Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького (2008), Львівська національна академія мистецтв.
- Художниця і медик за освітою, яка під час війни тримає подвійний фронт: лікуючи постраждалих евакуйованих дітей, а у вільний від основного обов'язку час створює терапевтичне малярство.
- Активна учасниця персональних і групових виставок, міжнародних пленерів і конкурсів в Україні та за кордоном. Виставки (вибране): «Брами», галерея «Зелена канапа», Львів (2009); проєкт «Місто» у культурному мистецькому центрі «Дзигга», Львів (2010); «Місто», філія Львівського музею релігії, Червоноград (2011); виставка при посольстві України до Дня Незалежності, Відень, Австрія (2011); Галерея «Леміш», Львів (2011); «Те саме», галерея «Зелена канапа», Львів (2011); «12», галерея «Зелена канапа», Львів (2013); «ТІНЬ», галерея «Veles», Львів (2015); «Лінія горизонту», галерея «Зелена канапа», Львів/ галерея «Бункермуз», Тернопіль» (2016); персональна виставка в галереї «Арт на мур» «Бастіон», Івано-Франківськ (2017); групова виставка у Бастіоні, Франція (2018); участь у проєкті «Під Зорею Пінзеля» (2018-2019); участь у Венеційська бієнале (2019).
- Живе і працює у Львові.



LOT #3

"UKRAINIAN HORIZON LINE I", 2022
oil on canvas, 100x120 cm

LOT #4

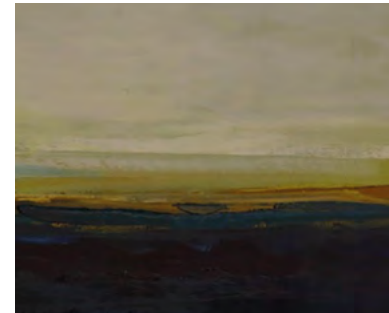
"UKRAINIAN HORIZON LINE II", 2022
oil on canvas, 70x100 cm



LOT #5

"UKRAINIAN HORIZON LINE III", 2022
oil on canvas, 70x100 cm





LOT #6

"UKRAINIAN HORIZON LINE IV", 2022
oil on canvas, 100x120 cm

VOLODYMYR MAMCHUR

- Born in 1988 in Lviv.
- Education: Stryi Art Lyceum (2007), Lviv National Academy of Arts (2013).
- Works in the field of sacred art (mosaic, painting, iconography), as well as in the field of abstract art.
- Participant of numerous collective exhibitions, namely: Exhibition of icon painting, Sambir, Ukraine (2012); Palace of Arts, Lviv Ukraine (2010); Borys Voznytsky Lviv National Art Gallery, Lviv, Ukraine (2012) etc.
- His works are kept in the private collections in Ukraine, Northern Macedonia, Norway, France, Canada, the USA.
- Lives and works in Lviv.

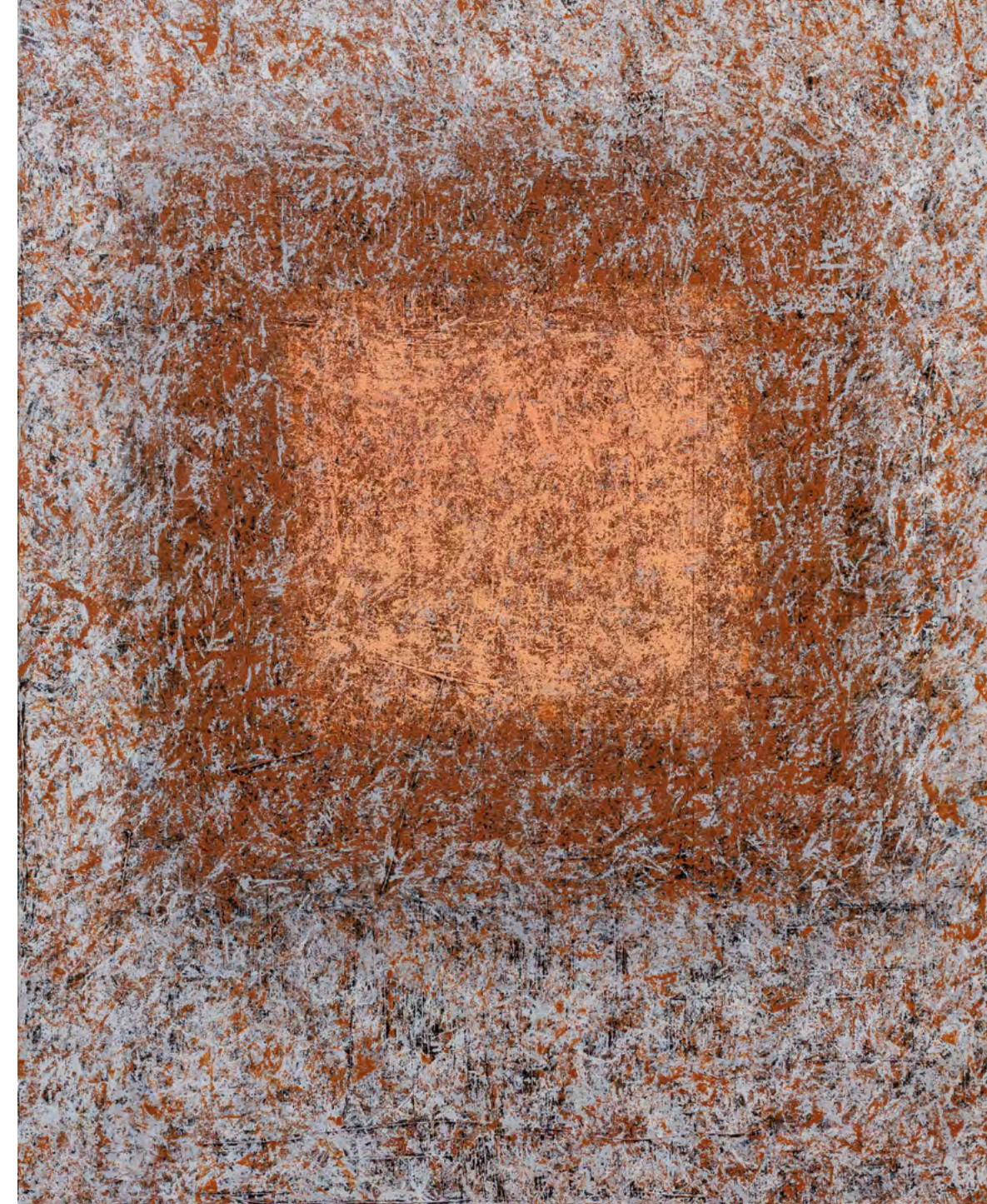
“

The Ukrainian art is perceived and implied first of all in relation to the external political situation in our country, where the war is raging against the Russian occupiers. Nonetheless, the "merging" process becomes irreversible integrating the Ukrainian culture into coordinate system of the whole civilized world. The Ukrainian art represents its culture not to the full extent due to the Russian narratives, which try to level and discriminate freedom and independence of the Ukrainian culture in the international cultural space. Now, Ukraine is a modern nation because it stands for freedom and right for bright and peaceful future, its own and of the whole civilized world...

Сприяння і залучення українського мистецтва насамперед відбуваються у зв'язку із зовнішньополітичною ситуацією у нашій країні, де триває війна проти російських окупантів. Утім, процес "злиття" набуває незворотного характеру, інтегруючи українську культуру в систему координат усього цивілізованого світу. Українське мистецтво недостатньо і неповноцінно репрезентує свою культуру через блокаду російських наративів, які намагаються знівелювати і дискримінувати свободу та незалежність української культури на міжнародному культурному просторі. Україна зараз - модерна нація, тому що відстоює свободу і право на світле й мирне майбутнє і своє, і усього цивілізованого світу...

ВОЛОДИМИР МАМЧУР

- 1988 р. н. – м. Львів.
- Навчання: Стрийський художній ліцей (2007), Львівська національна академія мистецтв (2013).
- Працює в галузі сакрального мистецтва (мозаїка, розпис, іконопис), а також у жанрі абстрактного мистецтва.
- Учасник численних колективних виставок, зокрема: Виставка іконопису, Самбір, Україна (2012); Палац мистецтв, Львів, Україна (2010); Львівська національна галерея мистецтв ім. Бориса Возницького, Львів, Україна (2012) тощо.
- Твори зберігаються у приватних колекціях України, Північної Македонії, Норвегії, Франції, Канади, США.
- Живе та працює у Львові.



LOT #7

"THE ILLUSION OF FORM", 2021
acrylic on canvas, 100x80 cm

TARAS HAIDA

- Born in 1993 in Lviv.
- Education: without professional education.
- Creates oil paintings and digital collages. In his creativity, Taras Haida dives into his own subconsciousness. The author depicts situations and ideas which arise inside him, and, by means of intuitive thinking, he transforms them into clear artistic images. He uses such visual methods as fragmenting of the whole, glitch and deformations.
- The recent exhibition projects: collective portrait of the young art "Bohemian Art Corner". Kyiv (2021); group exhibition project within the frame of Courage festival, Kyiv (2021); collective project "Verbalization", Contemporary Art Institute, Kyiv (2021); 2021 – Personal project "Frequency", Art-center "Chocolate House", Kyiv (2021); Personal project "Essence" in Sova Space, Lviv (2020); personal project in "Bohemian Art Corner", Kyiv (2020) Ukraine, etc.
- Lives and works in Kyiv.

“

Ukrainian art is quite original, so we don't have to make efforts to distinguish ourselves from the heavy, chronic «Dostoevism» that is the whole culture of Russia, where inspiration was drawn from constant total lack of freedom. The uniqueness of Ukrainian art lies in the desire for freedom, which is transmitted through the use of authentic motifs and the preservation of the traditions of our ancestors. The ability to transform traditional art into a contemporary context develops the identity of Ukrainian art, which refers to the valuable orientations of the entire civilised world.

I stayed in Ukraine and do not follow world trends of the support of Ukrainian culture, but I feel that Ukrainian art is beginning to be understood and perceived through music and visually through the figurative expressions.

Українське мистецтво доволі самобутнє, тому ми не мусимо чинити зусиль, щоб відрізнитися від тяжкої, хронічної «достоєвщини» якою і є вся культура росії, де натхнення черпали від постійної тотальної несвободи. Унікальність українського мистецтва полягає в прагності до свободи, що передається через використання автентичних мотивів та збереження традицій наших пращурів. Вміння трансформувати традиційне мистецтво в сучасний контекст розвиває ідентичність українського мистецтва, що посилається на ціннісні орієнтири всього цивілізованого світу.

Я залишився в Україні та не відслідковую світові тенденції по підтримці нашої культури, однак відчуваю, що українське мистецтво починають розуміти та сприймати через музику та візуальність образного висловлювання.

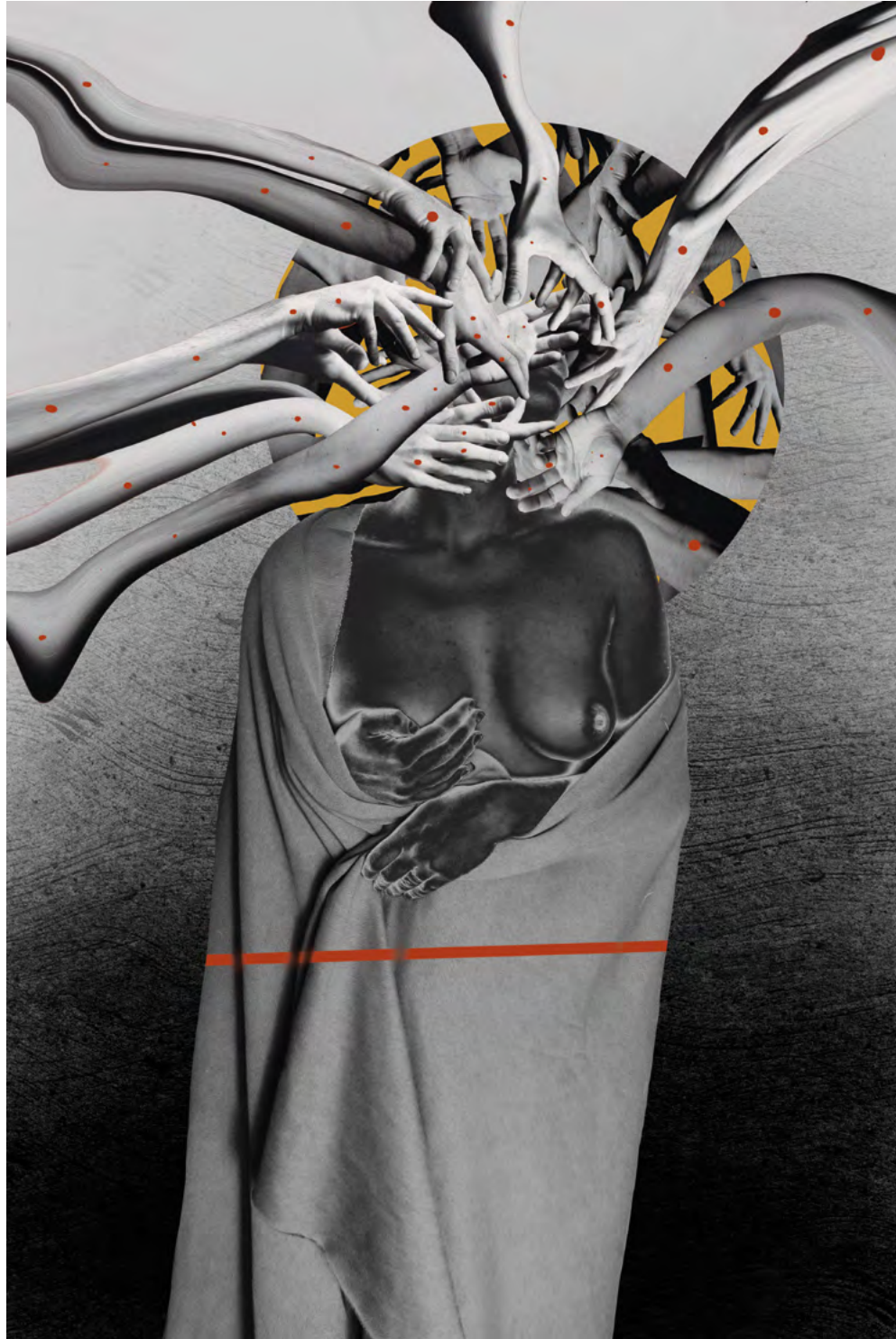
TARAS GAIDA

- 1993 р. н. – м. Львів.
- Навчання: професійної освіти не має.
- Працює з олійним живописом і цифровими колажами. У творчості занурюється у власну підсвідомість. Автор зображує ситуації та ідеї, які виникають у нього всередині, завдяки інтуїтивному мисленню перетворює їх на виразні художні образи. Звертається до таких візуальних прийомів: фрагментація цілого, глітч, деформація.
- Останні виставкові проекти: колективний проект молодого мистецтва «Bohemian Art Corner», Київ (2021); груповий виставковий проект у рамках фестивалю Кураж, Київ (2021); колективний проект «Вербалізація», Інститут сучасного мистецтва, Київ (2021); персональний проект «Частота», Артцентр «Шоколадний дім», Київ (2021); персональний проект «Суть» у «Sova Space», Львів (2020); персональний проект у «Bohemian Art Corner», Київ (2020) тощо.
- Живе і працює в Києві.

LOT #8

"SOLDIER", 2022
oil on canvas, 75x70 cm





LOT #9

"MADONNA", 2022
digital art, 50x70 cm





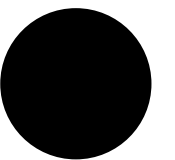
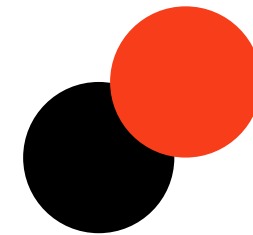
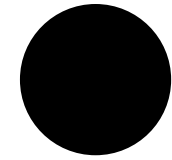
LOT #10
"LIGHT THROW THE WINDOW", 2022
digital art, 70x50 cm



LOT #11
"MEMORIES OF CHILDHOOD", 2022
digital art, 70x50 cm

LOT #12

"ON THE DIGITAL FIELD", 2021
oil on canvas, potal, 110x110 cm



VOLODYMYR PYDLYAK

- Born in 1996 in Huta village, Lviv region.
- Education: Lviv National Academy of Arts (2020); the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design, Wroclaw, Poland (2018).
- Works and experiments with different media, namely: graphics, painting, installation. He pays special attention to installations, interactive and or art objects. Recently, he has been exploring optical illusions, their psychological and physiological impact on human being, and aesthetics of minimalism.
- An active participant of numerous exhibition projects: "Brave Art", StellART NFT gallery – online NFT gallery (2022); "STAND WITH UKRAINE", One Art Space gallery, New-York (2022); "Explosion" in FESRrepublic, Lviv (2021); Svirzh Castle, Svirzh (2021); the Second All-Ukrainian Levkas Biennial, CAC "White World", Kyiv (2021), Portal Art Prize 2020 in Portal11 Gallery, Kyiv (2020); "Bunkermuz" Gallery – Bila Tserkva, (2020); "Immunity" project, the Korsaks' Museum of Contemporary Ukrainian Art, Lutsk (2020); "Vzayemodія" project (2020) etc.
- Lives and works in Lviv.

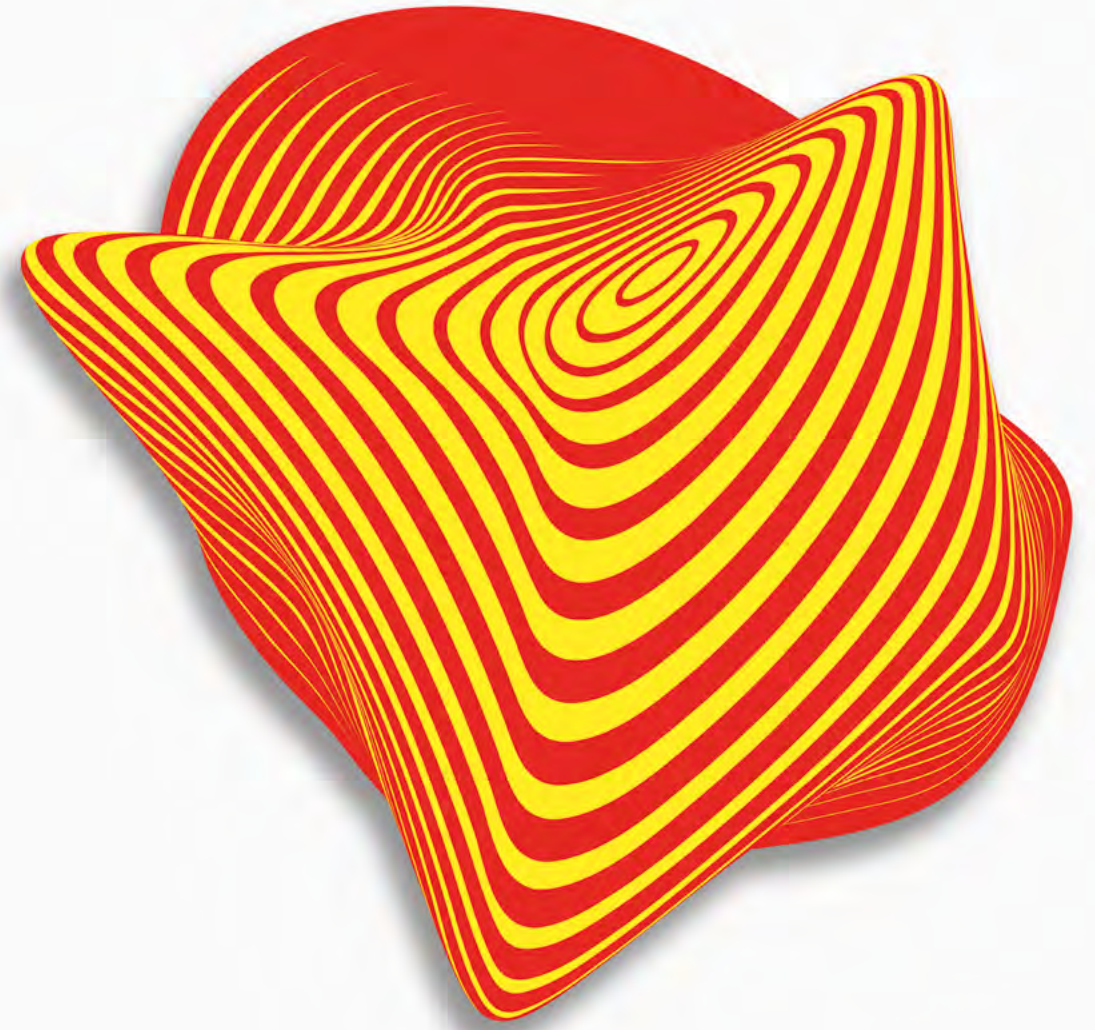
“

Art has always been for me a tool of expanding the cultural frames. Very often, an aggravator is required to create something deep and meaningful. To my mind, now, there is an epicenter in Ukraine of such conditions, where black and white, good and evil meet, when the destructions provoke creation of something new. Love of freedom and courage of Ukrainians do not leave anyone indifferent in the world, and attention to the Ukrainian art is a bright example of this.

Мистецтво завжди було для мене інструментом розширення культурних рамок. Щоби творити глибоке і значуще, часто необхідний подразник. На мою думку, в Україні зараз існує епіцентр таких умов, де зустрічаються чорне і біле, добро і зло, коли деструкція провокує створювати щось нове. Волелюбність і сміливість українців не залишають байдужим нікого в світі, і увага до українського мистецтва також є яскравим прикладом.

ВОЛОДИМИР ПИДЛЯК

- 1996 р. н. – с. Гута на Львівщині.
- Навчання: Львівська національна академія мистецтв (2020); Академія мистецтв імені Є. Гепперта, Вроцлав, Польща (2018).
- Працює та експериментує в різних сферах: графіка, живопис, інсталяція. Особливу увагу приділяє об'ємним інсталяціям, інтерактиву чи артоб'єктам. Останнім часом досліджує оптичні ілюзії, їх психофізіологічний вплив на людину та естетику мінімалізму.
- Активний учасник численних виставкових проєктів: «Brave Art», StellART NFT gallery – онлайн NFT галерея (2022); «STAND WITH UKRAINE», One Art Space gallery, Нью-Йорк (2022); «Вибух» у FESRrepublic, Львів (2021); Свірзький замок, Свірж (2021); Друга Всеукраїнська Бієнале Левкасу, ЦСМ «Білий Світ», Київ (2021), Portal Art Prize 2020 у Галерея Portal11, Київ (2020); Галерея «Бункермуз» – Біла Церква, (2020); проєкт «Імунітет», Музей Сучасного Українського Мистецтва Корсаків, Луцьк (2020); проєкт «Vzayemodія»(2020) тощо.
- Живе та працює у Львові.



Lot #13

"MAGMA", 2022
oil on canvas, 106x102 cm

OSTAP PATYK

- Born in 1964 in Lviv.
- Education: Lviv Ivan Trush College of Decorative and Applied Art (1979-1983) and Lviv National Academy of Arts (1989-1994).
- 1983 – 1989 worked in the fund of the Union of Artists of Ukraine.
- Since 1998 professor of Lviv Forestry and Wood Technology University.
- Famous Ukrainian painter, son of the famous Lviv artist Volodymyr Patyk, Honored Artist of Ukraine (2018), Member of the National Union of Artists of Ukraine (2010), participant and arranger of many national and international exhibitions. The works of the artist are kept in the state and private collections of Ukraine, Germany, Belgium, France, Spain, the USA, Canada, Cyprus, China and many others.
- Lives and works in Lviv.

“

More than 300 years of "inspired" work of muscovites haven't gone without trace.

The targeted discreditation of everything Ukrainian, outright theft to use foreign to turn into "own", re-paint, re-write, decorate, steel everything: from the historic personalities to the history itself. Our generation has been charged with the task to change this! We must fire the sun of Ukraine! To stop not only the military attack of the muscovites, but the invasion of thieves, liars, collaborators. To catch up with the lost years, decades, generations. With the power of their paints, each artist must break the shield of indifference. To be honest, the Ukrainian cultural frontline made an unprecedented breakthrough in the consciousness of the world elites!

Понад 300 років «натхненної» праці московитів безслідно не минули.

Цілеспрямована дискредитація усього українського, відверте злодійство, аби з чужого зліпити «своє», перемалювати, переписати, напудрити, вкрасти все від історичних постатей до самої історії. На плечі нашого покоління лягло завдання зламати це! Мусимо запалити сонце України! Зупинити не лише збройну навалу московитів, але й навалу злодіїв, брехунів, колаборантів. Наздогнати втрачені роки, десятиліття, покоління. Кожен митець силою своїх фарб мусить розбити щит байдужості. Відверто – український культурний фронт за останні місяці зробив безпрецедентний прорив у свідомості світових еліт!

ОСТАП ПАТИК

- 1964 р. н. – м. Львів.
- Навчання: Львівське училище прикладного мистецтва імені Івана Труша (1979-1983) і Львівська національна академія мистецтв (1989-1994).
- У 1983-1989 працював у фонді Спілки художників України.
- З 1998 - професор Львівського лісотехнічного університету.
- Відомий український живописець, син знаного львівського художника Володимира Патики, заслужений діяч мистецтв України (2018), член Національної спілки художників України (2010), учасник та організатор багатьох вітчизняних і міжнародних мистецьких виставок. Твори мистця зберігаються у державних і приватних колекціях України, Німеччини, Бельгії, Франції, Іспанії, США, Канади, Кіпру, Франції, Китаю та ін..
- Живе і працює у Львові.



LOT #14

"NEW CONSTRUCTION", 2021
oil on canvas, 85x120 cm

ANTON LOGOV

- Born in 1984 in Rozdilna town, Odesa region.
- Education: The National Academy of Fine Arts and Architecture (2010), the Grekov Odesa Art school (2004).
- Works with painting, performance, videoart and installation.
- An active participant of exhibitions in Ukraine and abroad, namely, his works are presented in Saatchi Gallery (London), LITEXPO exhibition center (Vilnius), the National Museum of Georgia (Tbilisi), and the following galleries: Zenko Foundation (Kyiv), Invogue#Art (Odesa), "Ya Gallery" (Kyiv, Dnipro and Lviv).
- Won the competition of young artists "OBJECTS art prize" in 2020.
- Lives and works in Kyiv.

“

Today Ukraine is the center of people with democratic values. It is a model of rigidity and adherence to principles in the struggle for freedom. The world started to notice and support the Ukrainian culture. Countless exhibitions and initiatives are proving this. Ukraine is talented and shows it through its cultural politics. Thanks the world for support!

Сьогодні Україна - центр людей з демократичними цінностями, взірець стійкості та принциповості в боротьбі за свободу. Світ почав помічати і підтримувати українську культуру. Тому підтвердження - безліч виставок і мистецьких ініціатив. Україна талановита і підтверджує це через культурну політику. Дякуємо світові за підтримку!

АНТОН ЛОГОВ

- 1984 р. н. – м. Роздільна, що на Одещині.
- Навчання: Національна академія образотворчого мистецтва та архітектури (2010), Одеське художнє училище імені Митрофана Грекова (2004).
- Працює з живописом, перформансом, відеоартом та інсталяцією.
- Активний учасник виставок в Україні та за кордоном; роботи, зокрема, показані у галереї Saatchi (Лондон), виставковому центрі LITEXPO (Вільнюс), Національному музеї Грузії (Тбілісі), галереях Zenko Foundation (Київ), Invogue#Art (Одеса), «Я Галерея» (Київ, Дніпро і Львів).
- 2020 року переміг у конкурсі молодих митців OBJECTS art prize.
- Живе і працює в Києві.



LOT #15

"UKRAINE", 2022
oil and acrylic on canvas, enamel, aerosol, 55x45 cm

NICOLE

- Born in 2014 in Lviv.
- Education: Kindergarten No. 48, Lviv (2022), starting September 2020 practices painting in "Sunny Workshop", Lviv.
- Representative of art brut, who is a sunny child (has Down syndrome), daughter of the Ukrainian military service man. Being a special child, artist, she feels our reality on the deep sensual level with the reinforced strength of worries from her father. Her paintings are her rescue. It is the world full of positive energy, it is a certain therapeutic key used by the young artist to "open the door" to herself and to the viewers. She learned the art in famous art school "Sunny Workshop", which is the only professional art school in Ukraine. Nicole is the favorite artist of our first lady Olena Zelenska.
- Exhibition projects: "Here and now", Metropolitan Gardens, Lviv (2021), exhibition of Sunny Workshop, City Museum.
- Lives and works in Lviv.

“

The world was divided into the light and dark, but the light always prevails in the eyes of Nicole. The day will come, when the good, love and light will combat the darkness, and the peace, tranquility and harmony will prevail in Ukraine. It's because of the art, the world has ability and inspiration to struggle the evil. The art is the source of resources to gain peace and tranquility.

Світ поділився на світле і темне, але в очах Ніколь світло завжди переважає. Настане день, коли добро, любов і світло переможуть темряву і в Україні запанує мир, спокій та злагода. Адже завдяки мистецтву світ має можливість і натхнення боротися зі злом. Мистецтво є джерелом ресурсу для досягнення миру та спокою.

НІКОЛЬ

- 2014 р. н. – м. Львів.
- Навчання: Дошкільний навчальний заклад №48, Львів (2022), з вересня 2020 року займається малюванням у «Сонячній майстерні», Львів.
- Представниця артбрюту, яка є «сонячною дитиною» (маючи синдром Дауна), донька українського військовослужбовця, будучи особливою дитиною, художниця на глибоко чутливому рівні відчуває наші реалії з підсиленням градусом хвилювань за свого батька. Її полотна – її порятунк. Це світ, сповнений позитивної енергетики, добра, це певний терапевтичний ключ, яким юна художниця «відчиняє двері» до себе і до глядачів. Вона навчалася мистецтву у відомій і єдиній в Україні професійній артшколі «Сонячна майстерня». Ніколь є однією з улюблених художниць нашої першої леді – Олени Зеленської.
- Виставкові проекти: «Тут і зараз», Митрополичі сади, Львів (2021), виставка «Сонячної майстерні», Музей міста.
- Живе та працює у Львові.



LOT #16

"UKRAINE", 2022
oil on canvas, 80x40 cm

OLHA STAVNYKOVYCH

- Born in 1994 in Murovane village, Lviv region.
- Co-founder of "Sunny Workshop", the only professional art school in Ukraine, where children with special needs are inspired and artistically supervised by curing them with art therapy method. The artistic method of the painter consists in fixation of the beauty of surrounding world, which her small pupils help her to cognize – each adult is able to see the harsh reality, but only children can find the true beauty.
- Education: Satakunta University, Finland (2013); Lviv National Academy of Arts (2015); University of Fine Arts in Poznan (2016); L'Accademia di Belle Arti di Macerata, Italy (2016).
- Participant of numerous exhibition projects, namely: personal painting and graphics exhibition "Inspiration", Tampere, France (2013); Elia Neu/Now Festival (2014); Sketch exhibition «Les Sketchers de Lviv», Alliance française, Lviv (2014); Luxembourg Art Prize (2016) etc.
- In 2021 Olha became co-founder of "Sunny Workshop".
- Lives and works in Lviv.

“

Today, the Ukrainian nation is a personification of incredible courage, indomitability, love of freedom, unity and thirst for life. Art can cure, has memory, collects emotions, calms down, brings information, protects. Now, we have possibility to see how the Ukrainian artists are storytelling, screaming and informing the world thanks to the language of art.

Сьогодні, українська нація є уособленням неймовірної мужності, незламності, волелюбності, згуртованості та праги до життя.

Мистецтво лікує, має пам'ять, колекціонує емоції, заспокоює, несе інформацію, оберігає. Зараз ми маємо можливість спостерігати, як українські митці розповідають, кричать та інформують світ завдяки мові мистецтва.

ОЛЬГА СТАВНИКОВИЧ

- 1994 р. н. – с. Муроване на Львівщині.
- Співзасновниця єдиної в Україні професійної артшколи «Сонячна майстерня», де виховують і творчо наставляють діток з особливими потребами, лікуючи їх методом арттерапії. Творчий метод художниці полягає у фіксуванні краси навколишнього світу, яку допомагають їй пізнати її маленькі учні – кожен дорослий здатен побачити суворі реалії, але тільки діти здатні віднайти істинну красу.
- Навчання: Satakunta University, Фінляндія (2013); Львівська національна академія мистецтв (2015); Академія образотворчих мистецтв у Познані, Польща (2016); L'Accademia di Belle Arti di Macerata, Італія (2016).
- Учасниця численних виставкових проєктів, зокрема: персональна виставка живопису та графіки «Натхнення», Тампере, Фінляндія (2013); Elia Neu/Now Festival (2014); Виставка скетчів «Les Sketchers de Lviv», Alliance française, Львів (2014); Luxembourg Art Prize (2016) тощо.
- 2021 року стала співзасновницею «Сонячної майстерні».
- Живе та працює у Львові.



LOT #17

"BATTLE", 2022
oil on canvas, 60x60 cm

MYRON KATARAN

- Born in 1984 in Lysiatychi village, Lviv region.
- Education: Kosiv Specialist College of Applied and Decorative Arts (2002), Lviv National Academy of Arts (2010).
- In his creativity, the artist appeals to the human existence and perception of its philosophy by means of visual art, figurative and abstract. He actively experiments with techniques, for instance, the art project "Sacrifice" had entirely been made with medical syringes instead of brushes and medical solvents instead of paint solvents.
- Participant of numerous exhibitions in Ukraine and abroad, including: "Authenticity and Time", Kyiv (2003); KONFRONTAJE, Poland (2005); Architecture of Halychyna, Poland (2006); MA SKY, Lviv (2010); SACRIFICIUM, Germany (2022) etc.
- In addition to exhibitions, he takes part in the all-Ukrainian and international competitions, namely: All-Ukrainian academic fine art competition, Kyiv (2006); All-Ukrainian academic fine art competition, Kharkiv (2007); International pottery plein air, Kosiv (2008) and others.
- Works of the artists are kept in the private collections in Ukraine and abroad.
- Lives and works in Lviv.

“

Ones Winston Churchill was told that we had a developed economy and strong army in our country, and he asked "what about culture? There will be no nation without culture!", and he was right, each developed country has three main factors: strong economy, army and culture, that's why each of us accomplishes their own mission for development and strengthening of our Motherland in this time difficult for Ukraine!

My personal weapon is creativity, which shall influence society in favor for my country, and it is important, it is my native land where I was born!

Колись Вінстону Черчілю сказали, що в країні розвинута економіка і сильна армія, а він запитав: «А культура? без культури не буде нації!», і був правий, бо в кожній розвинутій країні є три головні чинники - сильна економіка, армія і культура. Тому кожен з нас у цей непростий для України час виконує свою місію для розвитку і зміцнення нашої Батьківщини! Особисто моя зброя - це творчість, яка повинна впливати на соціум, приносити користь моїй країні, і це важливо, це моя рідна земля, в якій я народився!

МИРОН КАТАРАН

- 1984 р. н. – с. Лисятичі, що на Львівщині.
- Навчання: Косівський коледж прикладного та декоративного мистецтва (2002), Львівська національна академія мистецтв (2010).
- У своїй творчості апелює до екзистенції людини та пізнання її філософії засобами візуального мистецтва: фігуративного і безпредметного. Активно експериментує з техніками, наприклад, мистецький проєкт «Жертовність» було повністю виконано медичними шприцами замість пензлів, медичними - замість художніх розчинників для фарб.
- Учасник численних виставок в Україні та за кордоном, серед яких: «Автентичність і час», Київ (2003); KONFRONTAJE, Польща (2005); Архітектура Галичини, Польща (2006); MA SKY, Львів (2010); SACRIFICIUM, Німеччина (2022) тощо.
- Окрім виставкової діяльності, бере участь у всеукраїнських і міжнародних конкурсах, зокрема: Всеукраїнський конкурс академічного живопису, Київ (2006); Всеукраїнський конкурс академічного живопису, Харків (2007); Міжнародний гончарний пленер, Косів (2008) та інші.
- Твори художника зберігаються у приватних колекціях в Україні та за кордоном.
- Живе і працює у Львові.



LOT #18

"RADAR", 2021
oil on wood, 140x103,5 cm



LOT #19

"RADAR", 2021
oil on wood, 140x103,5 cm



YURIY YAMASH

- Born in 1955 in Severomorsk.
- Education: Lviv State Institute of Applied and Decorative Arts (1982), postgraduate studies in Lviv Polytechnic National University (2000), postgraduate studies in Lviv National Academy of Arts (2012), doctoral studies in Lviv National Academy of Arts (2022).
- Works in the field of graphic design, painting, history and theory of fine art and architecture, combines creative and pedagogical work with scientific-educational and public activity, he is an author of 13 monographies, 2 educational aids and 126 publications.
- Yuriy Yamash took part in 170 international, republican, regional and 35 personal exhibitions, including in Rome (2017), Kyiv, Lesia Ukrainka Museum (2020).
- Works of the artist are kept in national and private collections in Ukraine, Italy, Romania, Finland, the USA, etc.
- Lives and works in Lviv.

“

It sounds very paradoxically, but because of the war in Ukraine, barbarian aggression against our peaceful people the world paid attention to our country and to everything happening here. The admirers of the beauty, both in Europe and America, don't know much on the artistic processes happening in our country, or receive distorted information on the Ukrainian artists. Expansion and invasion were happening for centuries and related not only to the territories, but to our history, culture and art as well. A small example: at Sotheby's auction the paintings of the famous Ukrainian artist Ivan Trush are presented in the chapter of russian art. There are hundreds of such examples.

There is a great expectation, that today the world's interest will spread to the rich Ukrainian culture and art as well.

Як не парадоксально це звучить, але через війну в Україні, варварську агресію проти нашого миролюбного народу, світ звернув увагу на нашу країну, на все, що відбувається в ній. Прихильники прекрасного і в Європі, і в Америці мало обізнані про художні процеси, що відбуваються у нас, або отримують викривлену інформацію про українських митців. Експансія і загарбництво велись сторіччями не тільки щодо територій, а й щодо нашої історії, культури, мистецтва. Маленький приклад - на аукціоні Сотбіс картини відомого українського художника Івана Труша представляли в розділі російського мистецтва. Таких прикладів сотні.

Є велике сподівання, що сьогодні інтерес світу пошириться і на багату українську культуру і мистецтво.

ЮРІЙ ЯМАШ

- 1955 р. н. – м. Североморськ.
- Навчання: Львівський державний інститут прикладного і декоративного мистецтва (1982), аспірантура Національного університету «Львівська політехніка» (2000), аспірантура Львівської національної академії мистецтв (2012), докторантура Львівської національної академії мистецтв (2022).
- Працює в галузі графічного дизайну, живопису, історії і теорії образотворчого мистецтва і архітектури, поєднує творчу і педагогічну роботу з науково-просвітницькою та громадською діяльністю, автор 13-ти монографій, 2-х навчальних посібників і 126-ти публікацій.
- Юрій Ямаш взяв участь у 170-ти міжнародних, республіканських, обласних та 35-ти персональних виставках, у тому числі в Римі (2017), Києві, «Музей Лесі Українки» (2020).
- Твори мистця зберігаються в державних і приватних колекціях в Україні, Італії, Румунії, Фінляндії, США тощо.
- Живе та працює у Львові.



LOT #20

"A VARIEGATED COMB IN CURLY HAIR", 2021
acrylic on canvas, 100x120 cm

LILIA STUDNYTSKA

- Born in 1988 in Mykolaiv.
- Education: Lviv Ivan Trush College of Decorative and Applied Art (2009), Lviv National Academy of Arts (2011).
- The artist's creativity is focused on understanding of nature as a unique phenomenon.
- Exhibitions: personal exhibition "Emotions as a present", gallery "Zelena Kanapa", Lviv (2012); personal exhibition "From the eyes of small miracle", gallery "Zelena Kanapa", Lviv (2013); Plein air in Switzerland (2015); exhibition "Ukraine Exists" in the UN headquarter, New-York, the USA (2016); exhibition "Ukraine Exists" in the Ukrainian National Museum of Chicago, the USA (2016); personal exhibition "Colorization", Spivakovska Art ego, Kyiv (2016); personal project "Life must go on". "Lavra" art gallery, Kyiv (2018); personal exhibition "Awakening", "Art na Mur" gallery, Ivano-Frankivsk (2019); Istanbul artist residency, Istanbul, Turkey (2019); personal exhibition "Horizon", gallery "Zelena Kanapa", Lviv (2021).
- Works of the artists are kept in the private collections in Ukraine and abroad.
- Lives and works in Lviv.

“

Ukraine has always been full of talented, smart and extremely brave people. And particularly now our art demonstrates this. Everybody shall see the Ukrainian artists in every corner of the world and enjoy the whole colorfulness of our art.

Україна завжди була багата на талановитих, розумних і надзвичайно хоробрих людей. І саме зараз наше мистецтво це показує. Всі повинні побачити твори українських митців у кожному куточку світу та насолодитись всією різнобарвністю нашого мистецтва.

ЛІЛІЯ СТУДНИЦЬКА

- 1988 р. н. – м. Миколаїв.
- Навчання: Львівський коледж декоративно-ужиткового мистецтва імені Івана Труша (2009), Львівська національна академія мистецтв (2011).
- Основна увага у творчості мисткині прикута до осмислення природи як унікального явища.
- Виставки: персональна виставка «Емоції у подарунок», галерея «Зелена канапа», Львів (2012); персональна виставка «Очима маленького чуда», галерея «Зелена канапа», Львів (2013); Пленер у Швейцарії (2015); виставка «Ukraine Exists», штаб квартира ООН, Нью-Йорк, США (2016); виставка «Ukraine Exists», Український Національний Музей, Чикаго, США (2016); персональна виставка «Colorisation», Spivakovska Art ego, Київ (2016); персональний проєкт «Life must go on», галерея Лавра, Київ (2018); персональна виставка «Пробудження», галерея «Арт на Мур», Івано-Франківськ (2019); Istanbul artist residency, Стамбул, Туреччина (2019); персональна виставка «Горизонт», галерея «Зелена канапа», Львів (2021).
- Твори мисткині зберігаються у приватних колекціях в Україні та за кордоном.
- Живе і працює у Львові.

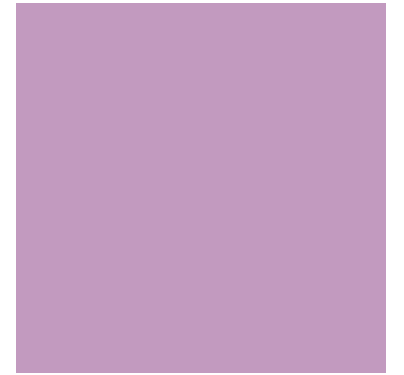


LOT #21

"PURPLE MORNING", 2022
acrylic on canvas, 85x85 cm

LOT #22

"THE SMELL OF SPRING", 2019
acrylic on canvas, 85x85 cm



NINA REZNICHENKO

- Born in 1973 in Zarozhany village, Chernivtsi region.
- Education: Vyzhnytsia Applied Art College (1994).
- A special place in the creativity of the artist is occupied by the flowers. Nina has been painting flowers all her life. She gets ready for a long time, focuses for a long time, but works quickly in watercolor, with one breath. She never paints from nature but uses all aesthetics of the world for her inspiration: nature, literature, music.
- An active participant of numerous exhibition projects, selected exhibitions: ZNZNK Gallery, Prague (2002); Anne Irwin Fine Arts Gallery, Atlanta, the USA (2005); Art Melborn, Australia (2006); Ukrainian Art Week, Belgium (2021); Fresh Art Cheltenham, England (2022); Art FAIR "Lysenko Ascot Gallery" (2022).
- Works are kept in private collections all over the world.
- Lives and works in Lviv.

“

Exfoliation process is taking place nowadays. War, as a contrast, separated the strange and untypical. We understood that we are different, which only few people could see. We had a lot of questions, and now the answers started appearing.

У наш час відбувається процес відшарування. Війна, як контраст, відокремилла чужорідне і непритаманне. Ми усвідомили свою інакшість, яку раніше бачили одиниці. У нас було багато питань, а тепер з'являються відповіді.

НІНА РЕЗНІЧЕНКО

- 1973 р. н. – с. Зарожани, Чернівецька область.
- Навчання: Вишніцький коледж прикладного мистецтва (1994).
- Особливе місце у творчості мисткині займають квіти. Ніна малює квіти все життя. Довго налаштовується, довго зосереджується, а працює швидко, акварельно, на одному подиху. Ніколи не малює з натури, але використовує для натхнення всю доступну естетику світу: природу, літературу, мистецтво, музику.
- Активна учасниця численних групових і персональних виставкових проєктів, вибрані виставки: ZNZNK Gallery, Прага (2002); Anne Irwin Fine Arts Gallery, Атланта, США (2005); Art Melborn, Австралія (2006); Тиждень Українського мистецтва, Бельгія (2021); Fresh Art Cheltenham, Велика Британія (2022); Art FAIR «Галерея Лисенко Аскот» (2022).
- Твори зберігаються у приватних колекціях по всьому світу.
- Живе та працює у Львові.



LOT #23

"LONELY", 2021
oil on canvas, 80x60 cm

YURIY KOKH

- Born in 1958 in Lviv.
- Education: Lviv Ivan Trush College of Decorative and Applied Art (1978) and Ukrainian Printing Institute named after I. Fedorov (1986).
- Works creatively in the field of painting, graphics, poster and book design. He describes his method as "metaphysical mannerism", creates a timeless cocktail from Lviv legends of all times, where Kokh is both a creator and a part of this legend.
- Designed more than 120 books of famous Ukrainian writers. Author of 18 personal exhibitions in Ukraine and abroad. In general, he took part in more than 200 exhibitions in 30 countries of the world.
- The works have been awarded with diplomas and medals of 8 international exhibitions. According to the magazine "A...Zart", Yuriy Kokh entered Top-10 most influential personalities of "Lviv Culture 2010" (2010).
- Lives and works in Lviv.

“

The Ukrainian culture in general and its contemporary art namely are self-sufficient creatures of the global cultural ocean. Having thousand-year roots on their own land given by God, the people, who have never conquered someone's territories, created magical nation, who has been "annoying" the near-by neighbors for centuries not only with their rich lands, but with their unique culture, both popular and intellectual. And it's now, when a moment came for the world to engrave the contribution of this culture into the world's heritage of humanity, and to separate and return our work from the one stolen and appropriated during four centuries by the barbarian anti-civilization fighting against us.

Українська культура загалом і її сучасне мистецтво зокрема є самодостатніми істотами світового культурного океану. Маючи тисячолітнє коріння у своїй, Богом даній землі, народ, котрий ніколи не захоплював чужих територій, витворив феєричну націю, яка впродовж століть «дратувала» сусідів не лише своїми родючими землями, а також неповторною культурою - і народною, і інтелектуальною. І саме зараз для світу настає момент закарбування внеску цієї культури у світову спадщину, а також вилучення і повернення нашого вкраденого і присвоєного доробку від упродовж чотирьох століть воюючої проти нас варварської антицивілізації.

ЮРІЙ КОХ

- 1958 р. н. – м. Львів.
- Навчання: Львівське державне училище прикладного мистецтва імені Івана Труша (1978) та Український поліграфічний інститут імені Івана Федорова (1986).
- Працює творчо у царині малярства, графіки, плаката та книжкового дизайну. Сам характеризує свій метод як «метафізичний маньєризм», творить позачасовий коктейль з легенд усіх часів міста Львова, де виступає і творцем, і частиною цієї легенди.
- Оформив понад 120 книжок відомих українських літераторів. Автор 18-ти персональних виставок в Україні та за кордоном. Загалом взяв участь у понад 200 виставках у 30-ти країнах світу.
- Роботи нагороджені дипломами і медалями 8-ми міжнародних виставок. За версією журналу «A...Zart», Юрій Кох увійшов у Top-10 найвпливовіших особистостей «Культури Львова-2010» (2010).
- Живе і працює у Львові.



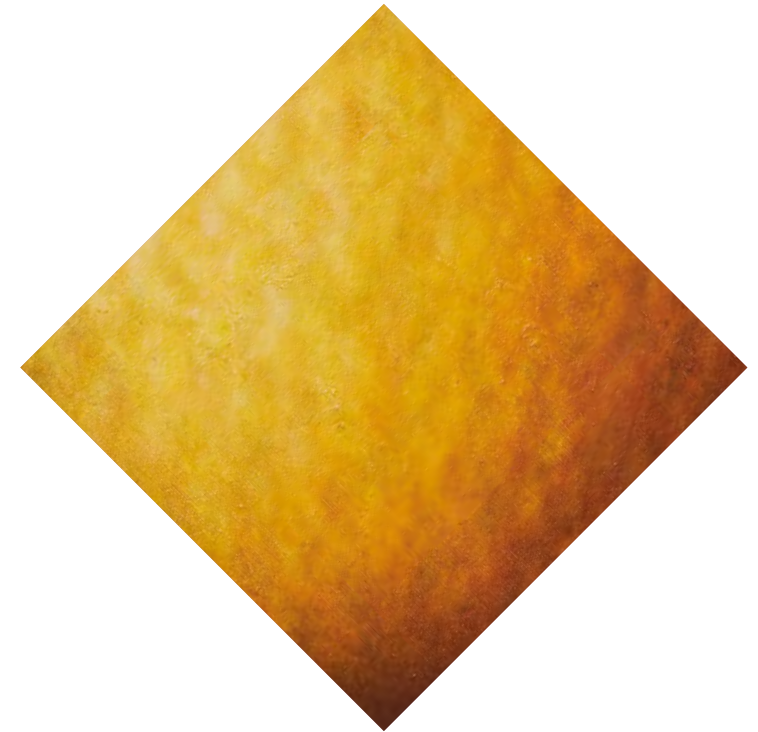
LOT #24

"UKRAINIAN WOMAN FROM NLAW", 2022
oil on Canvas, 80x80 cm



LOT #25

"LARGE LEMON", 2022
oil on Canvas, 127x127 cm



МΥΚΟΛΑ SHYMCHUK

- Born in 1949 in Kopytkove village, Rivne region.
- Education: Lviv State Institute of Applied and Decorative Arts (now - Lviv National Academy of Arts) (1968–1973). His teachers: R. Selskyi, I. Skobalo, V. Osviychuk.
- Participant of hundreds of exhibitions in Ukraine and abroad. Works of this artist are kept in many collections of different countries of the world.
- Since 2002 – professor of Monumental Painting Department of Lviv National Academy of Arts, where he has been working till now.
- National artist of Ukraine (2018)
- Lives and works in Lviv.

“

The world thinks, cares about ITS future... I would like the WORLD to know us the GIANTS-WARRIORS of spirit, freedom, democracy with long heroic history of struggle and culture!

Світ думає, дбає про СВОЄ майбутнє... Хочу аби світ знав про нас як ВЕЛЕТНІВ-ВОЇНІВ духу, свободи, демократії з великою героїчною історією боротьби та культури!

МИКОЛА ШИМЧУК

- 1949 р. н. – с. Копиткове, Рівненська обл.
- Навчання: Львівський державний інститут прикладного та декоративного мистецтва (тепер Львівська національна академія мистецтв) (1968–1973). Вчителі з фаху: Р. Сельський, І. Скобало, В. Овсійчук.
- Учасник сотні виставок в Україні та за кордоном. Твори мистця зберігаються у багатьох колекціях різних країн світу.
- Від 2002 – професор кафедри монументального живопису Львівської національної академії мистецтв, де працює і нині.
- Народний художник України (2018).
- Живе і працює у Львові.



LOT #26

"COUPLE", 1995
oil on Canvas, 90x70 cm



LOT #27

"SUMMER", 2017
oil on Canvas, 60x80 cm



OLHA POGRIBNA-KOKH

- Born in 1970 in Lviv.
- Education: without professional education, attended private painting courses.
- The third-generation painter. Works in the field of painting, printed and hand-drawn graphics, original painting genre PLIASHK'ART (named by George Grabowicz).
- Created together with Yuriy Kokh, design and illustrations for more than 30 books of the Ukrainian writers.
- Author of 12 personal exhibitions. Participant of more than 120 international exhibitions in 30 countries of the world (since 1993), where she obtained 6 awards.
- Lives and works in Lviv.

“

I was born in the city which has always been multicultural, and it is naturally for me to see the surrounding in a colorful way. The country is developing, and the artistic field hasn't been formed into the ART FIELD to the extent as in the old democracies of the West. And it is both good and complicated. It is complicated to make living from work which I give all my lifetime and emotions during the war. It is good, because it is possible to take into account experience of other artists' ways and preserve own Ukrainian "aquarium" looking through our work into the world OCEAN of polyphony. But care about our own without losing ourselves to "trends", "fashion", "demand", this is a real ART, the whole THING... Has the WORLD had influence on the culture of Ukraine? – yes, it's normal, here it is important to STAND, to save YOURSELF, partially, as in my old picture: honest dogs play following poker GAME RULES, and the cats, who are cunning and adapt, in my "aquarium" they are left with peeping from behind the scenes, or the place under the table of the BIG GAME.....

Я народилася у споконвічно мультикультурному місті, і це настільки органічно для мене, як бачити довколiсть у кольоровій гамі. Країна лише розвивається і сфера мистецтва не сформована в АРТ'ГАЛУЗЬ настільки, як у давніх демократіях Заходу. Це і добре, і складно. Складно жити з праці, котрій віддаю увесь свій життєвий час і всі емоції в час війни. Добре, бо можна врахувати досвід шляхів інших мистців і зберегти свій «український акваріум», дивлячись через призму наших набутків у світовий ОКЕАН багатоголосся. Але плекати своє, не розмінюючись на течії, «моду», попит - це і є справжнє МИСТЕЦТВО, ціла ШТУКА ... Чи вплинув СВІТ на культуру України? - так, це нормально, важливим тут є ВСТОЯТИ - зберегти СЕБЕ, частково, як у моїй давній картині: чесні пси грають за ПРАВИЛАМИ ГРИ у покер, а котам, котрі завжди хитрують і пристосовуються, у моєму «акваріумі» залишається зазирати з-за лаштунків, або місцем під столом ВЕЛИКОЇ ГРИ...

ОЛЬГА ПОГРІБНА-КОХ

- 1970 р. н. – м. Львів.
- Навчання: без професійної освіти, відвідувала приватні курси малярства.
- Художниця у третьому поколінні. Працює в жанрах малярства, друкованої та рисованої графіки, авторського малярського жанру ПЛЯШК'АРТ (термін Джорджа Грабовича).
- Спільно з Юрієм Кохом створила дизайн та ілюстрації до понад 30-ти книг українських літераторів.
- Авторка 12-ти персональних виставок. Учасниця понад 120-ти міжнародних виставок у 30-ти країнах світу (від 1993 р.), де отримала 6 нагород.
- Живе і працює у Львові.



LOT #28

"WHEN DOGS PLAY", 2011
oil on canvas, 70x70 cm

OKSANA TRYGUB-MILASHEVICH

- Born in 1984 in Horivka, Donetsk region.
- Painter, founder and teacher of children's art studio "Me and you painting". Before war her painting depicted love and beauty. Now, the artist understood that the art could serve as weapon. She arranged her personal charitable exhibition «Lend Lease», where she sells painting to fund the army. Also, she takes part in the charitable art projects.
- Participant of numerous collective and personal exhibitions and art projects in Ukraine. Some exhibitions and events: "All Colors of the World" House of the Artist, Kyiv (2018), Art-Hub, Odesa (2019), "52 Venice Biennale", Commodo residence (2019), the 31-st international plein air of artists й Vestpils Latvia (2020), "Those, who talk with summer", Kolomyia (2021).
- Lives and works in Ivano-Frankivsk.

“

"I think, that after invasion of russian troops Ukraine has grown significantly in the eyes of the whole world. Because nobody would think that somebody could have had courage to resist aggression of the giant state, monster state of russia. Nevertheless, the Ukrainian people have been resisting the full-scale war and russian invaders for more than half-year. With these tragic events, the world started being more interested in Ukraine, its culture and its art. Europe and the countries of America started being actively interested in everything Ukrainian: exhibitions of Ukrainian artists are arranged in different countries, many art residences, scientific conferences have been arranged, sale of the works of Ukrainian artists is being supported, etc."

Вважаю, що після вторгнення російських військ Україна значно виросла в очах всього світу. Адже ніхто б не міг подумати, що хтось може наважитися й протистояти агресії держави-гіганта, держави-монстра росії. Проте український народ уже понад пів року мужньо протистоїть у повномасштабній війні рашистським окупантам. Разом із цими трагічними подіями значно зросла увага всього світу до України, її культури й мистецтва. Європа та країни Америки почали активно виявляти інтерес до всього українського: в різних країнах організуються виставки українських митців, організовано чимало мистецьких резиденцій, наукових конференцій, надається допомога в реалізації творів українських художників тощо.

OKSANA TRYGUB-MILASHEVICH

- 1984 р. н. – м. Горівка, що на Донеччині.
- Художниця, засновниця і викладач у дитячій художній студії «Я і ти живопис». До війни її картини були про любов і красу. Зараз художниця усвідомила, що мистецтво може бути зброєю. Організувала персональну благодійну виставку «Lend Lease», де продає роботи на користь армії, а також бере участь у благодійних мистецьких проєктах.
- Учасниця численних колективних, персональних виставок та артпроєктів в Україні. Вибіркові виставки та події: «Усі барви світу» Будинок Художника, Київ (2018), Арт-хаб, Одеса (2019), «52 Венеційська біснале», резиденція Комморо» (2019), 31-й міжнародний пленер художників Vestpils, Латвія (2020), «Ті, що говорять з літом», Коломия (2021).
- Живе та працює в Івано-Франківську.



LOT #29

"THE MAGIC OF WEAVING. HUTSULSHCHYNA", 2022
oil on canvas,, 40x30 cm



LOT #30

"THE MAGIC OF COTTON", 2022
oil on canvas, 40x30 cm



SVIATOSLAV VLADYKA

- Born in 1975 in Ivano-Frankivsk.
- Education: Kosiv Institute of Applied and Decorative Arts (1993); Precarpathian National University (1998); Lviv National Academy of Arts (2008).
- The basis for the creative search of the artists is the orientation for the unity and harmonic connection of separate parts. To the artist's opinion, one can really feel the sacred space in the ideal unity. With his creativity, Sviatoslav Vladyka aims to accumulate and direct the efforts of artists, priests, scientists to preserving and development of the Ukrainian icon painting. Much attention is given to the theological and artistic aspects. He studies traditional canonical fundamentals of iconography in order to create modern highly artistic sacred works.
- An active participant of personal and collective exhibitions in Ukraine and abroad, namely personal project "Part of the Whole", "ICONART" gallery, 2013; collective exhibitions in Ukraine, Greece, the Czech Republic, France, Spain, Poland, Georgia, Germany, Italy, Belarus.
- Awards: laureate of the State Prize in the field of architecture 2011; winner of BOOM AWARDS 2016 art integration.
- Lives and works in Lviv.

“

Today Ukraine is a symbol of Freedom. Freedom is a basic value of people, which the creativity is born in. Art of being creative is always at the forefront of the struggle, and it's the Ukrainian art which mirrors the soul of our people to take the decent place in the mosaics of the world culture. "The world must see it".

Україна сьогодні - це символ Свободи. Свобода - базова цінність людини, в якій народжується творчість. Мистецтво - вміння творити, завжди стоїть на вістрі боротьби, і саме українське мистецтво віддзеркалює душу нашого народу, щоб зайняти достойне місце в мозаїці світової культури. Світ має це бачити.

СВЯТОСЛАВ ВЛАДИКА

- 1975 р. н. – м. Івано-Франківськ.
- Навчання: Косівський інститут прикладного та декоративного мистецтва (1993); Прикарпатський національний університет (1998); Львівська національна академія мистецтв (2008).
- Основа творчого пошуку мистця – орієнтація на цілісність і гармонійне поєднання окремих частин. На думку художника, в ідеальній цілісності можна справді відчувати священний простір. У своїй творчості має на меті акумулювати та спрямувати зусилля митців, священників, науковців для збереження та розвитку українського іконопису. Велику увагу приділяє богословським і художнім аспектам. Вивчає канонічні основи іконопису для створення сучасних високохудожніх сакральних творів.
- Активний учасник персональних і групових виставок в Україні та за кордоном, зокрема персональний проєкт «Частина цілого», галерея «ICONART» (2013); групові виставки в Україні, Греції, Чехії, Франції, Іспанії, Польщі, Грузії, Німеччині, Італії, Білорусі.
- Нагороди: лауреат Державної премії в галузі архітектури 2011 року; переможець BOOM AWARDS 2016 у номінації «інтеграція мистецтва».
- Живе та працює у Львові.



LOT #31

"WHAT JEREMIAH SAID", 2022
oil on canvas, 30x70 cm

ROXOLANA PATYK

- Born in 1971 in Lviv.
- Education: Lviv Ivan Trush College of Decorative and Applied Art (1990), Lviv National Academy of Arts (1997).
- Specializes in the field of easel graphics. Works with a unique technique tempera-pen on parchment. Interests: visual and craft art, art education, art personalities.
- Candidate of Art Studies (2002), professor of Lviv National Academy of Arts. Since 2012 – vice-rector for scientific and pedagogical work of LNAA. Member of the jury of domestic and international art competitions.
- Exhibitions: Twice winner of the International Autumn Saloon "High Castle" (Lviv), active participant of personal and collective international exhibitions, art symposia and ethnographic festivals.
- Famous series of graphic works: "Icon" (2005), "Roads" (2009), "Flowers" (2013, 2014), "Sacred motifs" (2014).
- Lives and works in Lviv.

“

*The Ukrainian culture in the world. How significant is our "artistic" presence?
Unfortunately, today the Ukrainian art is not enough famous in the world, even not studies and understood till the end within own country. The Ukrainian culture must eventually receive a decent state evaluation. Only weed can grow by itself!*

Українська культура у світі. Наскільки вагомою є наша «мистецька» присутність? На жаль, сьогодні українське мистецтво є ще недостатньо відомим у світі, та навіть не до кінця вивченим і усвідомленим всередині власної держави. Українська культура повинна нарешті одержати достойну державну опіку. Лише бур'ян росте самотійно!

РОКСОЛАНА ПАТИК

- 1971 р. н. – м. Львів
- Навчання: Львівський державний коледж декоративного та ужиткового мистецтва імені Івана Труша (1990), Львівська національна академія мистецтв (1997).
- Спеціалізується у галузі станкової графіки. Працює в унікальній техніці темпера-перо на пергаменті. Сфера зацікавлень – візуальне та крафтове мистецтво, художня освіта, мистецькі персоналії.
- Кандидат мистецтвознавства (2002), професор Львівської національної академії мистецтв. Від 2012 – проректор з науково-педагогічної роботи ЛНАМ. Член журі вітчизняних і міжнародних мистецьких конкурсів.
- Виставки: двічі лауреат Міжнародного Осіннього салону «Високий замок» (м. Львів), активна учасниця персональних і колективних вітчизняних і міжнародних виставок, мистецьких симпозіумів та етнографічних фестивалів.
- Відомі серії графічних робіт: «Ікона» (2005) «Дороги» (2009), «Квіти» (2013, 2014), «Сакральні мотиви» (2014).
- Живе і працює у Львові.



LOT #32

"HODIGITRIA", 2022
colored inks on cardboard, gilding, 13x16.5 cm

ANDRIY MAIOVETS

- Born in 1986 in Lviv.
- Education: Oleksa Novakivskyi Art School (2001), Ukrainian Academy of Printing (2010), Lviv National Academy of Arts (2015), Ukrainian Catholic University (2022).
- Volunteer-icon painter, works as an illustrator and designer with Lviv writers and publishing houses, illustrates and layouts some works for children. He is interested in graphics (both printed and author's one), design, painting, first of all, icon painting.
- Takes part in different exhibitions, plein airs, workshops, conferences in Ukraine and abroad. He arranged icon painting workshops in Prague, the Czech Republic (2014), Rome, Italy (2016), Trakai, Vilnius, Lithuania (2018), Jaroslaw, Poland (2019).
- An active participant of numerous competitions and exhibitions in Ukraine and abroad.
- Lives and works in Lviv.

“

In its struggle for own Independence, standing for own sovereignty, values of human life against infringement by military russian aggressor, Ukraine demonstrates authentic and modern artistic work.

Graphics, canvas, sculptures of national famous artists were presented to the world from our treasure chest of our cultural and artistic heritage. I think, during half-year period of war, the russian stroke in Ukraine, the cultural segment of the world shows its unprecedented openness, interest in that Ukrainian popular, sacred and artistic things which we get from our treasure chest. Those things created now at the easel have been taken from the treasure chest, at this time with the sounds of air raid notifications the artists continue artistically and technically re-think their state, feelings, events of troubled days, represent in the material.

In search of truth and where the justice is... one can philosophically depict the flight of an artist in his artistic work nowadays. The world is cheering on, the world is helping us, everybody in their turn makes a small contribution on all frontlines, and the world will get to know about our contemporary art. With trace of tradition, with shades of schools and artistic trends, the Ukrainian identity representation, national and patriotic posture of the victorious spirit of the Ukrainian – code of the Ukrainian and about Ukraine arises in the world today.

Україна у боротьбі за свою Незалежність, у відстоюванні своєї державності, цінності людського життя від посягань російського агресора, демонструє світові і автентичне, і сучасне мистецьке надбання.

З нашої скрині культурно-мистецького надбання світові були продемонстровані графіка, живописні полотна, скульптури знаних вітчизняних митців. Культурний сегмент світу, на мою думку, і за період піврічної війни в Україні, демонструє свою небувалу відкритість, зацікавленість тим українським, народним, сакральним і мистецьким, що ми дістаємо з нашої скрині. Зі скрині дістали і те, що створюється зараз біля неї за мольбертом, у цей час, під сигнали повітряної тривоги митці продовжують художньо-технічно переосмислювати свій стан, почуття, події тривожних днів реалізовувати в матеріалі.

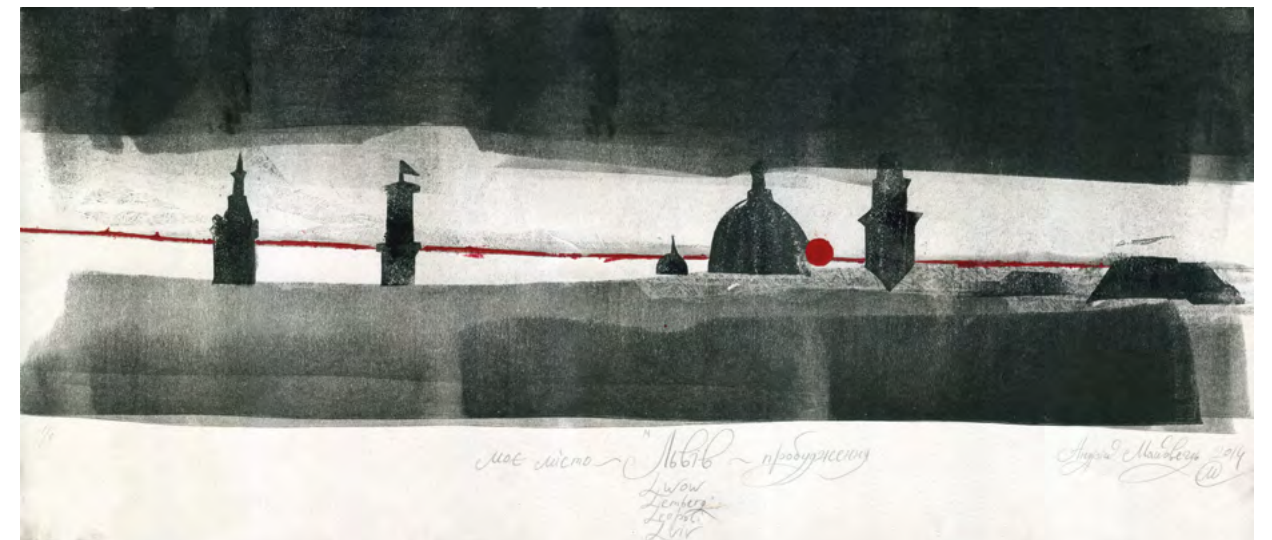
У пошуку істини, в пошуку правди і справедливості... можна філософськи окрилювати лет митця в його творчій роботі цього дня. Світ вболіває, світ нам допомагає, кожен, у свою чергу, вкладає маленьку лепту на всіх фронтах, і світ дізнається про наше сучасне мистецтво. З тяглістю в традицію, з відтінками шкіл і мистецьких течій, і вже гострим постає представлення української ідентичності, національно-патріотичної поведінки переможного духу українця – код українця і про Україну в світі сьогодні.

АНДРІЙ МАЙОВЕЦЬ

- 1986 р. н. – м. Львів.
- Навчання: Художня школа ім. Олекси Новаківського (2001), Українська академія друкарства (2010), Львівська національна академія мистецтв (2015), Український католицький університет (2022).
- Волонтер-іконописець, працює як художник-ілюстратор і дизайнер з львівськими письменниками та видавництвами, ілюструє і макетує окремі твори для дітей. Цікавиться графікою (і естампною, і авторською), дизайном, живописом, іконописом.
- Бере участь у різноманітних виставках, пленерах, майстер-класах, конференціях в Україні та за кордоном. Організував майстер-класи іконопису: Прага, Чехія (2014), Рим, Італія (2016), Тракаї, Вільнюс, Литва (2018), Ярослав, Польща (2019).
- Активний учасник численних конкурсів і виставок в Україні та за кордоном.
- Живе та працює у Львові.

LOT #33

"MY CITY IS LVIV-AWAKENING", 2014
monotype on cardboard and paper, offset paint, 29x67 cm



IVAN VYNARCHYK

- Born in 1989 in Pidzivirnets village, Lviv region.
- Education: Lviv National Academy of Arts (2012)
- Artist, director, screenwriter, cameraman, producer and author of short film "Countdown" 2022.
- Participant of personal and collective exhibitions, namely personal projects: "Museum of Ideas", Lviv (2014); Yarosh Villa, Drohobych (2017); "CHECH" gallery, Ivano-Frankivsk (2019); art gallery "Zelena Kanapa", Lviv (2022).
- Author of collections of poetry: "Voices of Silence", Spolom publishing house, Lviv (2014), "Short Knives", Piramida publishing house, Lviv (2017). "Who were we?" (2021). Author of the novel "Silence" (2022).
- Lives and works in Lviv.

“

Ukraine has never "shouted" about its uniqueness, despite this, it has always been, is and will be such in the world history. In the context of russian-Ukrainian war the whole world started talking about our country (in the geographical center of Europe), to be more specific, changed its focus and looked more carefully and got inspired by the unbreakable spirit of Ukrainians, their will for life and freedom in the eternal desperate struggle for the dreamt independence. The Ukrainian historical heritage is reach with courageous, generous and proud Warriors, and the culture is endless, comprehensive, cosmogenic and deeply human... which naturally fits into the European cultural traditions. On shall note: Levytskyi, Aivazovskyi, Repin, Malevych, Tatlin, Arkhopenko and many others, not mentioning many other figures in different fields of culture and art, are the Ukrainian painters appropriated by the imperialistic russia. Today, every self-aware Ukrainian artist tries to prove to the world what is actually happening in their country. Russia has always been disgracing and continues disgracing the Ukrainian land, tries to destroy Ukrainian people on physical, cultural, mental and spiritual levels. But Ukrainians cannot be defeated. We are on our native land. I think that the world's media society is not presenting the Ukrainian culture enough, promotion and support of which is needed a lot in the light of today's events. We need to note though that in the countries friendly to Ukraine more and more opportunities appear, and the Ukrainian culture and art are supported. Thank you for help and care. The Free world will not exist without free Ukraine.

Thank you!

Україна ніколи не «кричала» про свою унікальність, при тому була, є і залишиться такою у світовій історії. В контексті російсько-української війни про нашу країну (у географічному центрі Європи) заговорив весь світ, точніше, змінив фокус зору, придивився уважніше й по-справжньому надихнувся незламним духом українців, їхньою волею до життя та свободи у споконвічній відчайдушній боротьбі за омріяну незалежність. Українська історична спадщина багата на сміливих, великодушних і гордих Воїнів, а культура - невичерпна, всеохопна, космогенна й глибоко гуманна, а тому органічно вписується в європейські культурні традиції. Слід наголосити: Левицький, Айвазовський, Рєпін, Малевич, Татлін, Архипенко і багато інших, не кажучи вже про численних діячів у різних сферах культури і мистецтва, - українські художники, яких привласнила собі імперіалістична росія. Сьогодні кожен свідомий український митець намагається донести до світу, що ж насправді відбувається в його країні. Росія завжди паплюжила і далі намагається спалювати українську землю, знищити український народ на фізичному, культурному, ментальному і духовному рівнях. Але українців не здолати. Ми на своїй рідній землі. На мою думку, світова медіаспільнота недостатньо висвітлює українську культуру, промоція і підтримка якої в світі сьогоднішніх подій вкрай необхідна. Втім, слід зазначити, що в дружніх до України країнах з'являється щораз більше можливостей і підтримки української культури й мистецтва зокрема. Дякуємо за допомогу й небайдужість. Без вільної України не буде Вільного світу.

Дякую!

ІВАН ВИНАРЧИК

- 1989 р. н. – с. Підзвіринець на Львівщині.
- Навчання: Львівська національна академія мистецтв (2012)
- Художник, режисер, сценарист, оператор і продюсер авторського короткометражного фільму «Відлік» (2022).
- Учасник персональних і групових виставок, зокрема персональні проєкти: «Музей Ідей», Львів (2014); Вілла Яроша, Дрогобич (2017); галерея «ЧЕЧ», Івано-Франківськ (2019); галерея «Зелена канапа», Львів (2022).
- Автор поетичних збірок: «Голоси в тиші», видавництво «Сполом», Львів (2014), «Короткі ножі», видавництво «Піраміда», Львів (2017), «Ким ми були?» (2021). Автор роману «Мовчання» (2022).
- Живе та працює у Львові.



LOT #34

"STIGMAS", 2021
acrylic on canvas, 145x170 cm

OKSANA TARNAVSKA

- Born in 1964 in Stryi, Lviv region.
- Education: Ukrainian Academy of Printing (Faculty of Journalism), V. Patyk Emotional Painting School.
- Participant of numerous exhibitions in Ukraine and abroad, including: group – Exhibition of works of Volodymyr Patyk Emotional Painting School in the Metropolitan Andrey Sheptytsky Center (UCU), Lviv (2017); Exhibition "Flowers on Christmas" in the Opera Passage shopping gallery, Lviv (2020); International collective exhibition "I Love Ukraine", Library of Local History, Kolomyia (2021); personal: Café "Sonata", Lviv (2015); "In Love with Beauty" Franko House, Lviv (2019); "A gift of Fate", Contemporary Art Centre, Ivano-Frankivsk (2021).
- Lives and works in Lviv.

“

Ukraine demonstrated its uniqueness to the world again. After oblivion in the soviet tenets, it proudly announced itself during the Orange Revolution, Revolution of Dignity, and especially during the present war. When the warriors of the army, which hasn't been financed enough, which is not always ready for attack and defense, demonstrate to the world incredible courage, skills, endurance. Because they stood up to defend will and freedom of Ukraine. Such phenomenon of the Armed Forces of Ukraine proves the high intellectual and cultural level of our boys. They felt the happy life on their native land integrated in the European cultural space and values. And they didn't want to give everything up to the destruction by barbarians.

Україна вкотре продемонструвала світові свою унікальність. Після забуття в радянських тенетах гордо заявила про себе під час Помаранчевої революції, Революції гідності, а особливо - під час теперішньої війни. Коли воїни не до кінця профінансовані, не завжди готові до нападу та оборони армії демонструють світові неймовірну хоробрість, вправність, витримку. Адже вони стали на сторожі захисту волі, свободи України. Такий феномен ЗСУ свідчить і про високоінтелектуальний та культурний рівень наших хлопців. Вони добре відчували щасливе життя на рідній землі, інтегроване в європейський культурний простір та цінності. І не захотіли усе віддати на знищення варварам.

OKSANA TARNAVSKA

- 1964 р. н. – м. Стрий, що на Львівщині.
- Навчання: Українська академія друкарства (факультет журналістики), школа емоційного живопису ім. В. Патика.
- Учасниця багатьох виставок в Україні та за кордоном, серед яких: групі – Виставка робіт школи «Емоційного живопису» імені Володимира Патика в Центрі Митрополита Андрея Шептицького (УКУ), Львів (2017); Виставка «Квіти на Різдво» в торговій галереї Опера Пасаж, Львів (2020); Міжнародна колективна виставка «Я люблю Україну», Краєзнавча бібліотека, Коломия (2021); персональні: Кав'ярня «Соната», Львів (2015); «Закохана у красу», Дім Франка, Львів (2019); «Подарунок долі», Центр сучасного мистецтва, Івано-Франківськ (2021).
- Живе і працює у Львові.



LOT #35

"GLADIOLI", 2022
oil on canvas, 50x70 cm



SCULPTURE

LIUDMYLA DAVYDENKO

- Born in 1965 in Bilhorod-Dnistrovskyi.
- Education: Lviv National Academy of Arts (1998). Teachers: Ivan Frank, Stepan Andrusiv, Orest Holubets, T. Yanko.
- Works in the field of associative painting and ceramics.
- The works of the artist were presented at Contemporary Art Kyiv, Lviv Fashion Week, ART ZURICH, Art Paris, RHY Art Fire Basel, Lviv Art Days, International Triennial SILVER QUADRANGLE. Thus, they are part of private collections in Ukraine, Poland, russia, Germany, USA, France, Spain and Switzerland.
- Lives and works in Lviv.

“

I think that Ukraine looks like a “beautiful Stranger” in the world's eyes, like something attractive, similar, but still strange, or as a part of russian.

The world is impacting the Ukrainian cultural segment already, maybe, with small steps, in some fields more noticeably (music), in other – less. It seems somebody is not ready for this yet...

It's for sure, that the world doesn't know about the Ukrainian art enough. We have to work a lot in this direction. We must be persistent, courageous, so that the world knows us as special, unique, talented nation.

На мою думку, Україна в очах світу виглядає як «прекрасна Незнайомка», як щось привабливе, схоже, але досі невідоме, або як частина російського.

Вплив світу на культурний сегмент України вже відбувається, можливо, малими кроками, в якихось сферах більш помітно (музика), десь менше. Здається, дехто досі не готовий до цього...

Про українське мистецтво відомо світові недостатньо, це точно. Ми маємо багато працювати в цьому напрямку. Нам потрібно бути наполегливими, сміливими, щоби світ знав нас як особливу, унікальну, талановиту націю.

ЛЮДМИЛА ДАВИДЕНКО

- 1965 р. н. – м. Белгород-Дністровський.
- Навчання: Львівська національна академія мистецтв (1998). Викладачі з фаху: Іван Франк, Степан Андрусів, Оrest Голубець, Тарас Янко.
- Працює у напрямку абстрактного асоціативного живопису та кераміки.
- Роботи художниці експонувалися на Contemporary Art Kyiv, Lviv Fashion Week, ART ZURICH, Art Paris, RHY Art Fire Basel, Lviv Art Days, International Triennial SILVER QUADRANGLE. Твори є частиною приватних колекцій в Україні, Польщі, Росії, Німеччині, США, Франції, Іспанії та Швейцарії.
- Живе і працює у Львові.



LOT #36

«UNITY», 2021
ceramics, 52x22x20 cm

HANNA DRUL

- Born in 1960 in Chervonohrad, which is in Lviv region.
- Professional potter.
- Education: Lviv State College of Decorative and Applied Art (1979), Lviv State Institute of Applied and Decorative Arts (today - Lviv National Academy of Arts) (1984).
- Personal exhibitions: "Relationship Architecture", Lviv (2020); "Garden", Odesa (2016); "Garden", Lviv (2015); "Costantsa", Chernivtsi (2014); "Costantsa", Lviv (2013).
- Member of the National Union of Artists of Ukraine (1993), member of MAK (2019), winner of the Zenoviy Flint regional award (1998), the Grand Prix of the National Ceramic Symposium: Monumental (Opishne, 1999), Artistic (Sloviansk, 2005).
- Lives and works in Lviv.

“

"Ukraine is an aquarium in the sea"

Everybody has its own vision.

How you look in the eyes of the other person, only that other person knows, and you can have only the reflexing projection.

Every new subject with their own worldview brings into your life information which you perceive or not perceive, interesting or indifferent, tolerated by you or not.

It's hard to surprise the world today.

Ukraine became a subject and surprised, now it is that other world which resists the external evil, and the world must understand that the limitless internal universe stands behind this.

"Україна – акваріум у морі". Кожен має своє бачення. І як ти виглядаєш в очах іншого може бути відомо тільки йому, а ти можеш мати лише рефлекуючу проєкцію. Кожен новий суб'єкт зі своїм світоглядом вносить у твоє життя інформацію, яку сприймаєш чи не сприймаєш, цікаву чи байдужу, толеровану тобою чи ні.

Трудно нині здивувати світ.

Україна стала суб'єктом і здивувала, вона зараз - це той інший світ, який чинить опір зовнішньому злу, і світ має зрозуміти, що за цим стоїть її безмежний внутрішній всесвіт.

ГАННА ДРУЛЬ

- 1960 р. н. – м. Червоноград, що на Львівщині. Северин каталог на польщу
- Професійна керамістка
- Навчання: Львівський державний технікум декоративного та ужиткового мистецтва (1979), Львівський державний інститут прикладного та декоративного мистецтва (сьогодні Львівська національна академія мистецтв) (1984)
- Персональні виставки: «Костанца», Львів (2013), «Костанца», Чернівці (2014); «Сад», Львів (2015); «Сад», Оdesa (2016); «Архітектура стосунків», Львів (2020)
- Член Національної спілки художників України (1993), член MAK (2019), лауреат обласної премії імені Зеновія Флінти (1998), Гран-прі Національного симпозиуму кераміки: Монументальна (Опішне, 1999), Художній (Слов'янськ, 2005)
- Живе і працює у Львові.



LOT #37

"FATHER'S DAUGHTER", 2020
ceramics, 35x22 cm

LOT #38

"COMPRITION", 2022
ceramics, 35x45 cm



LOT #39

"JUDITH", 2022
ceramics, 55x30 cm



LOT #40

"UNBREAKABLE", 2022
ceramics, irrigation, 40x50 cm



LOT #41

"JUDITH", 2022
fireclay, watering, 55x30 cm



LOT #42

"LOVE", 2021
ceramics, 48x30 cm



OLHA PYLNYK

- Born in 1980 in Uzhhorod.
- Education: A.Erdeli Uzhhorod College of Applied and Decorative Arts (Department of Ceramics) (1999), Lviv National Academy of Arts (Department of Ceramics) (2005).
- The artist started her artistic way with creation of designer ceramic interior items. Then, she continued to develop in two directions: art – as an artist, and design – as brand of replicated pottery.
- Works in different techniques: manual modelling from fireclay, slip casing, laced ceramics. Likes to experiment combining these techniques and different spills and materials.
- Since 1999 the works of the artist have been presented on many group and personal exhibitions in Ukraine, Slovakia, Poland, Romania, Norway.
- Lives and works in Lviv.

“

The war in Ukraine is not just invasion of territories. It's a war to destroy the Ukrainian people: in other words, culture, language, art. That's why this is high time to show the world who we are. And it is possible to do it by means of art, music and customs. It's very nice that there is interest in Ukraine, and in the Ukrainian art in particular. That's why I think that everybody must do what they can on their place. We have to acquaint the world with Ukraine from all frontlines!

Війна в Україні - це не просто захоплення територій. Це війна на знищення українського народу: тобто культури, мови, мистецтва. І тому саме час показувати світові хто ми є. І це можна робити через мистецтво, музику та звичаї. Дуже приємно, що є зацікавлення зараз до України та українського мистецтва зокрема. Тому вважаю, що кожен на своєму місці повинен робити те, що може. Ми маємо знайомити світ з Україною на всіх фронтах!

ОЛЬГА ПИЛЬНИК

- 1980 р. н. – м. Ужгород
- Навчання: Ужгородський коледж прикладного та декоративного мистецтва імені Адальберта Ерделі (кафедра кераміки) (1999), Львівська національна академія мистецтв (кафедра кераміки) (2005).
- Мисткиня розпочала свій творчий шлях з виготовлення дизайнерських керамічних предметів інтер'єру. Згодом продовжила розвиватися у двох напрямках: у мистецькому – як художник, у дизайнерському – як бренд тиражованої кераміки.
- Працює в різноманітних техниках: ручна ліпка з шамоту, шлікерна відливка, ажурна кераміка. Любить експериментувати, поєднуючи ці техніки та різні поливи й матеріали.
- Від 1999 р. роботи художниці експонують на численних групових і персональних виставках в Україні, Словаччині, Польщі, Румунії, Норвегії.
- Живе і працює у Львові.

LOT #43

"KNOT OF FATE", 2022
ceramics, 22x20x12 cm



LOT #44

"KNOT OF FATE", 2022
ceramics, 25x19x9 cm



LOT #45

"ANTI-TANK" HEDGEHOG", 2022
ceramics, 24x16x13 cm



IRYNA MARKO

- Born in 1967 in Zaporizhzhia.
- Education: Lviv State Institute of Applied and Decorative Arts (today - Lviv National Academy of Arts) (1993), Donetsk State Art School of Fine Arts (1986).
- Iryna Marko worked for a long time at the art studio of Lviv Ceramics and Sculpture Factory. Today she creates her works at the private art studio.
- Works of the artist are in private collections in Ukraine and abroad: USA, Europe, Japan.
- Personal exhibitions: "Magic Garden" / Odesa, Ukraine (2016); Exhibition in the gallery "Jardin" / Odesa (2015); "Garden" / art gallery "Zelena Kanapa" / Lviv (2015); Exhibition in the gallery "Sweet Art" / Chernivtsi, Ukraine (2014); "Constanta" / Gallery "ICONART" / Lviv (2013), "Seagulls, women, children and flowers" / Art-gallery "Prymus" / Lviv (2012).
- Since 2012 a member of the National Union of Artist of Ukraine.
- Lives and works in Lviv.

“

The world seed Ukraine as the senior adult, because our people and defenders loose the most valuable thing – lives. The cultural segment influences the world with its attention namely, and the world still has to open for itself the ancient multi-sided culture of Ukraine. On my opinion, it is a long-lasting process, and it is supported by the exhibitions and spreading of information on art and on those who create it.

Україна виглядає в очах світу як старший, дорослий, тому що наші люди та захисники втрачають найдорожче - життя. На культурний сегмент вплинув світ власне своєю увагою, і світові ще належить відкрити для себе давню багатогранну культуру України. На мою думку, це довготривалий процес, і власне цьому сприяють виставки та поширення інформації і про мистецтво, і про тих, хто його створює.

ІРИНА МАРКО

- 1967 р. н. – м. Запоріжжя.
- Навчання: Донецьке державне художнє училище образотворчого мистецтва (1986), Львівський державний інститут прикладного та декоративного мистецтва (сьогодні Львівська національна академія мистецтв) (1993).
- Тривалий час працювала в художній майстерні Львівської кераміко-скульптурної фабрики. Сьогодні створює роботи у приватній студії.
- Твори мисткині зберігаються у приватних колекціях в Україні та за кордоном: США, Європа, Японія.
- Персональні виставки: «Чарівний сад», Одеса, Україна (2016); Виставка в галереї «Жардін», Одеса (2015); «Сад», Артгалерея «Зелена канапа», Львів (2015); виставка в галереї «Sweet Art», Чернівці (2014); «Константа», Галерея «ICONART», Львів (2013); «Чайники, жінки, діти та квіти», Артгалерея «Примус», Львів (2012).
- Від 2012 є членкинею Національної спілки художників України.
- Живе і працює у Львові.

LOT #46

"MORNING", 2022
fireclay, enamels, 47x37x36 cm



LOT #47

"COLOR TRANSFORMATION", 2022
fireclay, oxides, pigments, 30x36x32 cm



LOT #48

"HOME OF THE SOUL", 2022
fireclay, enamels, oxides, engobes, 47x43x40 cm



VASYL ODREKHIVSKYI

- Born in 1989 in Lviv.
- Education: Lviv National Academy of Arts (2012), Scholar of the Gaude Polonia Program of the Minister of Culture and National Heritage of Poland, Warsaw, Poland (2013). Candidate of Art History (2018). Associate Professor of Monumental and Decorative Sculpture, Lviv National Academy of Arts (2020).
- Member of the National Union of Artists of Ukraine (2013), winner of the Regional Prize in Culture, Literature, Art, Journalism and Architecture in the nomination «Fine Arts – Ivan Trush» (Lviv Regional State Administration) (2016).
- Participant in more than 45 exhibitions, art projects and festivals in Ukraine, Poland, France, in particular: Art project «Vasyl Volodymyr Vasyl ODREKHIVSKYI. Sculpture», National Museum in Lviv. A. Sheptytsky (2021), Personal exhibition «Ambivalence», Lviv National Gallery of Arts. B. Voznytsky (2015) and many others.
- Lives and works in Lviv.

“

During the war, very many people got to know about Ukraine, who unfortunately haven't known much about it before. Ukraine stays in trend and constructs its image as a capital of courage, invincibility and freedom. But the image cannot be one sided and cannot be created by the war only. The world knows not enough about our rich culture, and we must show that we can be interesting and valuable for the broad world in terms of culture, we can enrich and supplement it. And this is one more reason for the other countries to continue fighting for Ukraine!

За час війни про Україну дізналось дуже багато людей у світі, які, на жаль, до цього мало що про неї знали. Україна зараз перебуває у тренді та вибудовує свій імідж як столиця сміливості, незламності й свободи. Однак імідж не може бути однобоким і породженим лише війною. Світ недостатньо знає про нашу багату культуру, і ми повинні показати, що ми можемо бути цікавими й цінними для вільного світу з точки зору культури, можемо збагатити його й доповнити. І це ще одна з причин для інших держав продовжувати боротьбу за Україну!

ВАСИЛЬ ОДРЕХІВСЬКИЙ

- 1989 р. н. – м. Львів.
- Освіта: Львівська національна академія мистецтв (2012), стипендіат програми Gaude Polonia Міністра культури та національної спадщини Польщі, Варшава, Польща (2013). Кандидат мистецтвознавства (2018). Доцент кафедри монументально-декоративної скульптури Львівської національної академії мистецтв (2020).
- Член Національної спілки художників України (2013), лауреат обласної премії в галузі культури, літератури, мистецтва, журналістики та архітектури в номінації «Образотворче мистецтво – Іван Труш» (Львівська ОДА) (2016).
- Учасник понад 45 виставок, мистецьких проєктів та фестивалів в Україні, Польщі, Франції, зокрема: Мистецький проєкт «Василь Володимир Василь ОДРЕХІВСЬКИЙ. Скульптура», Національний музей у Львові. А. Шептицького (2021), Персональна виставка «Амбівалентність», Львівська національна галерея мистецтв. Б. Возницького (2015) та багато інших.
- Живе і працює у Львові.

LOT #49

"DIALOGUE", 2008
bronze, 13.5x11.5x5.5 cm





LOT #50
"HOLD ME STRONGER THAN YESTERDAY"
bronze, H=42 cm



Content

10	ANDRIY MENTUKH	52	YURIY KOKH
12	LIUBOMYR MEDVID	56	MYKOLA SHYMCHUK
14	SOLOMIA KOVTUN	60	OLHA POGRIBNA-KOKH
20	VOLODYMYR MAMCHUR	62	OKSANA TRYGUB-MILASHEVICH
22	TARAS HAIDA	66	SVIATOSLAV VLADYKA
30	VOLODYMYR PYDLYAK	68	ROXOLANA PATYK
32	OSTAP PATYK	70	ANDRIY MAIOVETS
34	ANTON LOGOV	72	IVAN VYNARCHYK
36	NICOLE	74	OKSANA TARNAVSKA
38	OLHA STAVNYKOVICH	78	LIUDMYLA DAVYDENKO
40	MYRON KATARAN	80	HANNA DRUL
44	YURIY YAMASH	88	OLHA PYLNYK
46	LILIA STUDNYTSKA	92	IRYNA MARKO
50	NINA REZNICHENKO	96	VASYL ODREKHIVSKYI

Образотворче видання

UKRAINE IS LIKE AN AQUARIUM IN THE SEA

Англійська та українська мови

Упорядник: Христина Береговська
Редактор: Каріна Давидова
Літературний редактор: Ірина Костюк
Художній і тех. редактор: Василь Максимович

Підписано до друку 11.11.2022
Формат 84x100/16. Папір крейдований
Наклад: 100 прим.

Свідоцтво держреєстру:
серія ДК No 3684 від 27.01.2010 р.

ПП «Видавництво «Апріорі»
79000, м. Львів, вул. Сковороди, 4/1.
тел./факс (032) 235-62-18, моб. 067-314-05-10.
Для листування: 79000, м. Львів, а/с 242,
e-mail: info@apriori.lviv.ua, www.apriori.lviv.ua

Друк: ФОП Цімерман М. І.